

Memoria 2009

Fantasiatzko eta Beldurrezko Zinemaren Astea Semana de Cine Fantástico y de Terror

San Telmo Museoa Museo San Telmo

Kultur Etxeak Centros Culturales

Liburutegiak Bibliotecas

Musika Música

Ikastaroak Cursos

Festak Fiestas

Erakusketak Exposiciones

dFERIA

Festival de Cine y Derechos Humanos

Giza Eskubideen Zinemaldia

Zinema Cine

Victoria Eugenia Antzokia Teatro Victoria Eugenia

Dantza Danza

Antzerkia Teatro

Literatura

Heineken Jazzaldia





3 Donostia Kultura
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481150 Fax: 943 483900

7 Comunicación e Imagen
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481161 Fax: 943 481969

EQUIPAMIENTOS Y SERVICIOS

9 Teatro Victoria Eugenia
República Argentina, 2
Tel.: 943 481160 Fax: 943 481969

11 Museo San Telmo
Plaza Zuloaga
(dirección provisional: Andereño Elbira Zipitria, 1)
Tel.: 943 481580 Fax: 943 481581

14 Teatro Principal
Kale Nagusia / Calle Mayor, 3
Tel.: 943 481170 Fax: 943 481969

15 Centros Culturales
Plaza Constitución, 1
Tel: 943 481159 Fax: 943 481190

17 Centro Cultural Casares - Tomasene
Darieta bidea, 1 (Altza)
Tel.: 943 351149 Fax: 943 354046

18 Centro Cultural Altza
Larratxo pasealekua, 55
Tel.: 943 396494 Fax: 943 354046

19 Centro Cultural Egia
Baztan, 21
Tel.: 943 291514 Fax: 943 287219

20 Centro Cultural Ernest Lluch
Anoeta pasealekua, 7 (Amara)
Tel.: 943 481919

21 Centro Cultural Larrotxene
Intxaurrondo, 57 (Intxaurrondo)
Tel.: 943 291954 Fax: 943 292746

22 Centro Cultural Intxaurrondo Berri
Gaztela-Castilla, 2
Tel.: 943 279343 Fax: 943 275241

23 Centro Cultural Loiola
Aralar, 17
Tel.: 943 454605 Fax: 943 473498

24 Centro Cultural Lugaritz
Heriz, 20 (Antiguo)
Tel.: 943 310780 Fax: 943 310782

25 Centro Cultural Okendo
Nafarroa Etorbidea, 7
Tel: 943 290672 Fax: 943 290721

26 Bibliotecas
Plaza Constitución, 1
Tel: 943 481749 Fax: 943 431895
Unidad Técnica Central
Plaza Constitución, 1
Tel: 943 481162 Fax: 943 431895
Biblioteca Central
Alderdi Eder
Tel.: 943 481488 Fax: 943 481490
Sección Infantil de la Biblioteca Central
Fermín Calbetón, 25
Tel. 943 481999 Fax 943 481195

PROGRAMACIÓN

32 Música
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481900 Fax: 943 483300

33 Teatro y Danza
Reina Regente, 8
Tel.: 943 483860 Fax: 943 481969

34 Cine y Vídeo
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

35 Fiestas
Plaza Constitución, 1
Tel.: 943 481168 Fax: 943 481177

FESTIVALES

41 Heineken Jazzaldia
Reina Regente, 8
Tel: 943 481900 Fax: 943 483300

42 Semana de Cine Fantástico y de Terror
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

43 Festival de Cine y Derechos Humanos
Reina Regente, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

44 dFERIA
Reina Regente, 8
Tel.: 943 483860 Fax: 943 481969

46 Literaktum
Plaza Constitución, 1
Tel: 943 481488 Fax: 943 481490



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Presidente: Odón Elorza
Vicepresidente: Denis Itxaso

Vocales:

PSE-EE
Odón Elorza
Denis Itxaso
M^o Jesús Muñoz
Marisol Garmendia
Maravillas Dafaucos

PP

José Luis Arrue
M^o José Usandizaga

EAJ-PNV

Mertxe Garmendia
EB-B-A
Juan José Pérez

EA

Ricardo Burutaran

EQUIPO DE DIRECCIÓN

Director - Gerente: Antton Azpitarte
Administración y Gestión: Rebeka Gallastegi
Comunicación e imagen: Jaione Askasibar
Producción: José Ignacio Abanda
Museo San Telmo: Susana Soto
Cine: José Luis Rebordinos
Música: Miguel Martín
Teatro y Danza: Norka Chiapuso
Fiestas: M^o Jesús Torres
Bibliotecas: Arantza Urkia
Centros Culturales: Patxi Presa



BALANCE ECONÓMICO

PROGRAMA

	GASTOS	INGRESOS
Administración y Gestión	2.551.473,86	1.021.705,76
Comunicación e Imagen	942.096,29	289.958,42
Bibliotecas	1.876.036,94	93.394,21
Acción Cultural	142.313,72	1.068,95
Casares	442.700,99	55.989,79
Larrotxene	214.580,39	32.924,53
Loiola	126.951,22	27.046,80
Okendo	391.048,26	35.342,61
Lugaritz	351.057,71	75.714,79
Egia	533.008,16	139.728,42
Ernest Lluch	428.969,61	51.094,67
Centros Culturales	5.770.470,67	418.910,56
Museo San Telmo	1.737.889,10	97.847,34
Teatro Victoria Eugenia	1.754.402,12	445.106,80
Teatro Principal	607.073,15	48.705,68
Teatro y Danza	1.303.160,17	665.279,25
dFERIA	330.805,45	287.789,90
Cine	410.262,84	182.209,72
Semana de Cine Fantástico y de Terror	174.671,23	248.096,26
Fiestas	3.215.222,19	772.819,30
Música	1.004.206,33	505.850,83
Jazzaldia	1.442.651,08	1.312.018,10
Ejecución de gastos e ingresos corrientes	23.120.421,42	6.389.692,13
Aportación municipal para gastos corrientes		16.767.837,00
Sumas	23.120.421,42	23.157.529,13
Superávit	37.107,71	
Aportación municipal para inversiones		2.781.000,00
Inversiones ejecutadas	1.268.728,46	
Inversiones para ejercicios posteriores	1.512.271,54	
Sumas	2.781.000,00	2.781.000,00
Total	25.901.421,42	25.938.529,13

301 subvenciones

533.567,20 euros repartidos en asociaciones culturales y festivales



2009 ha sido un año de cambios para Donostia Kultura

Ya consolidada una nueva figura jurídica bajo el paraguas de la Entidad Pública Empresarial del mismo nombre, a la que se adscriben las sociedades anónimas del Teatro Victoria Eugenia y del Museo San Telmo, **Donostia Kultura ha emprendido un proceso continuo de reflexión estratégica.** El objetivo es el de situar la cultura de/en Donostia – San Sebastián como uno de los principales activos de desarrollo y proyección de la ciudad, a través de la gestión de los equipamientos, servicios culturales y oferta de espectáculos que gestiona.

De este objetivo central se desprenden toda una serie de reflexiones, retos y líneas de actuación para Donostia Kultura, algunos de los cuales hemos acometido sin dilación en este mismo ejercicio. Es el caso del **cambio de imagen de la entidad** e -implícito- del rumbo hacia una nueva estrategia de comunicación fundamentalmente basada en plataformas digitales.

Así, el 17 de noviembre del pasado año se presentaba en acto público la nueva imagen, asumiendo directamente la dirección de la web – y próximo portal cultural de la ciudad – como logotipo de la propia entidad. **donostiakultura.com** aunaba así el contenido y continente de la programación y servicios culturales y festivos. La leyenda – **San Sebastián, Ciudad de la Cultura** – venía además a subrayar el papel aglutinador que asume Donostia Kultura en la firme apuesta realizada por la ciudad por la Cultura como eje tractor de un desarrollo socio-económico sostenible, plural y enriquecedor de todo su entorno.

La presentación sirvió de hecho para escenificar “nuevos aires” en la dirección de Donostia Kultura. Y es que otro cambio importante había tenido lugar unos meses antes. En primavera se hacía oficial el relevo al frente de Donostia Kultura, pasando **Ramon Etxezarreta** –tras 14 años al frente de la entidad- el testigo al **nuevo concejal de Cultura y Juventud, Denis Ixaso**. Patxi Presa pasó asimismo a dirigir el área de Acción Cultural, responsable de la coordinación de la red de centros culturales de la ciudad.

No han sido estos los únicos hitos en el calendario 2009. Hemos visto también nacer un programa cultural, esta vez de música clásica, con la puesta en marcha –junto a la asociación **Cultura Musical-** de **CLASSIC**, una muy ambiciosa programación musical que venía a suplir la única disciplina cultural no cubierta por la línea artística del **Teatro Victoria Eugenia**. El objetivo de Donostia Kultura en dicho proyecto es además el de acercar la música clásica al mayor número de ciudadanos (la proximidad de la entidad a través de su red de centros, la variada programación para todas las edades y gustos, y sus canales de comunicación con socios y aficionados a la cultura en general nos dan ventaja en ello) para lo que se ofertaron abonos muy asequibles. Donostiarra y visitantes disfrutarán de esta nueva oferta a partir de 2010.





Equipamientos y servicios

El Teatro **Victoria Eugenia**, nuestro espacio insignia a la espera de la reinauguración de San Telmo, se ha consolidado como plaza escénica de primer orden. Han sido **109.000 espectadores** repartidos en **246 actuaciones**, destacando las **48 representaciones teatrales** y las **81 sesiones musicales**.

La línea principal de trabajo interno de **San Telmo** en 2009 ha sido, lógicamente, la que avanza en el proyecto de rehabilitación y ampliación del museo. Las obras han seguido su curso y se encuentran **a pocos meses de su finalización**. Durante su transcurso, se ha realizado el importante hallazgo de las **pinturas de la iglesia**, pinturas que parecen datar de finales del siglo XVI y que se han restaurado. La exposición **Mirando a San Sebastián (Casa de la Historia, Urgull)** sigue creciendo en afluencia de visitantes (**98.973 visitantes**).

En cuanto a los **Centros Culturales**, situados en siete de los barrios donostiarros al objeto de acercar la cultura al mayor número posible de la ciudadanía, las cifras de 2009 vuelven a ser rotundas.

- 693.339 usuarios
De sus servicios (biblioteca, salas de estudios, Kzguna...)
- 59.102 usuarios
En servicios sectoriales, Hautxoko, Gazteleku, Plus 55...
- 182.962 participantes
En las 2.554 actividades programadas (conferencias, espectáculos, etc...)
- 4.771 matriculados
Participantes en los cursos tanto de invierno como de verano.
- **938.059 usos**
De alguno de los servicios o actividades que han tenido lugar en los Centros Culturales de la ciudad.

Las **Bibliotecas Municipales** (con servicios en los 9 centros culturales más la Biblioteca Central de Alderdi Eder y la infantil de Fermín Calbetón) contabilizaron **1.004.282 visitas**. Destaca entre ellas, el espacio de Alderdi Eder con 304.896 visitantes. Fueron, además, **529.729 los préstamos** realizados. Se han catalogado **659 libros electrónicos** y se ha puesto en marcha un **nuevo servicio de préstamo de portátiles** en Alderdi-Eder.





Unidades de programación

En **música**, la difícil situación económica ha mejorado la **simbiosis entre el sector público y el sector privado**, ambos cada vez más necesitados uno del otro para mantener los niveles de actividad y viabilidad del reciente pasado. De la necesidad puede hacerse virtud, por de pronto; porque **ha aumentado el número de conciertos** programados por Donostia Kultura; porque, sobre todo, se ha multiplicado el número de conciertos en los se ha establecido una colaboración con agentes privados que nos ha permitido ahondar en una fórmula de gestión que reparte el riesgo y mejora el acceso del artista a nuestros recintos. Lo mejor de todo esto: **la asistencia no ha decrecido**.

Entre los espectáculos organizados por la unidad de **Teatro y Danza**, han dejado indudable huella **Urtain** de **Animalario-CDN** y **Pagagnini** de **Yllana**. Triunfó **Concha Velasco** (*La vida por delante*) y también **José María Flotats**, **José María Pou**... Compañías como **Els Joglars** y autores como **Alfonso Sastre**. Lo mejor de la escena vasca tuvo además su merecida presencia: **Tantaka**, **Kukai**, **Vaivén**, **Txalo**, **Hika**... En danza destacamos el apoyo europeo al **Centro Coreográfico Transfronterizo**, creado por el Teatro Victoria Eugenia junto al **Malandain Ballet Biarritz**.

Cuatro son los **apartados** en los que se ha centrado la programación **cinematográfica** de Donostia Kultura: la programación estable **Nosferatu**, las **sesiones especiales** que se programan a lo largo del año (en 2009: **Kimuak**, cortometrajes producidos por Koldo Zuazua, **Check Point Rock**, etc.), los **festivales** y la **colaboración con Tabakalera**.

La unidad de **Fiestas** ha acometido el reto artístico de coordinar la **exposición fotográfica sobre la I Bandera Femenina de la Concha** y ha celebrado también el **125 Aniversario de la Comparsa Tradicional de Caldereros de la Hungría** y el **25 Aniversario de la Comparsa de Caldereros de la Hungría de Gros**. Asimismo, ha organizado el **Concierto Extraordinario del Orfeón Donostiarra** en la Catedral del Buen Pastor en apoyo a la candidatura de Donostia-San Sebastián a Capital Europea de la Cultura **2016**. En septiembre, se ha dado un paso más en la **consolidación de la Bandera Femenina de la Concha**.

Festivales

dFERIA 09 se ha adaptado con imaginación e ingenio a las nuevas circunstancias económicas, dando prioridad a las acciones básicas de la feria sobre las complementarias. Se han programado **19 espectáculos (20 funciones)** en los diversos escenarios de la ciudad. Aproximadamente **5.346 personas** han disfrutado de alguno de los espectáculos programados en sala, a los que hay que sumar los **5.038 participantes** en actividades paralelas. En total, **10.854 personas**. Sin olvidar la segunda edición de **Itinerarte**, con la presencia de compañías latinoamericanas en gira.

El **44 Heineken Jazzaldia**, con **cinco días** de duración –uno menos que en anteriores ocasiones– y un número de conciertos gratuitos un 12 % menor que en 2008, la asistencia

al Festival fue, paradójicamente, mayor que nunca en términos relativos, con **asistencias diarias de 27.000 espectadores**.

La **XX edición de la Semana de Cine Fantástico y de Terror** ha conseguido reunir a **28.414 espectadores**. La película británica **Lesbian Vampire Killers** fue la ganadora del Premio del Público, dentro de una programación en la que destacaban algunos de los títulos del género más importantes del año. A pesar de algunos recortes, la Semana ha vuelto a suponer 7 días de fantasía, terror y diversión, donde el cine, con mayúsculas, ha vivido una de sus mejores ediciones.

Dentro del **VII Festival de Cine y Derechos Humanos**, el cineasta **José Luis Borau** ha recibido el **Premio Derechos Humanos** del Festival. Se han abordado todo tipo de temas relacionados con la vulneración de los derechos humanos en el mundo, todo ello a través de películas como **Ander**, **La caja de Pandora**, **La Forteresse**, **Johnny Mad Dog** (ganadora del Premio del Público a la Mejor Película), **Sicko**, **Teza**, **Trouble the Water** y **El olvido**, entre otras.

Protagonista no invitado de este ejercicio pasado ha sido también la tan manida crisis que ha incidido en las aportaciones de las instituciones y ha obligado a esta entidad a grandes esfuerzos de ahorro. Pese a ello, se ha mantenido la programación de actividades y la calidad en los servicios ofertados; contando para ello con mucha imaginación, iniciativas de apoyo como el **Bono Cultura** -lanzada a final de año por el **Gobierno Vasco** e implantada en nuestros espacios- y, sobre todo, con el **apoyo de otros agentes culturales públicos y privados** a los que queremos agradecer sinceramente su colaboración en este momento de balance.

Agradecemos asimismo la respuesta del público, muy especialmente la de las socias y socios Donostia Kultura. Y es que, a 31 de diciembre de 2009, ya eran **59.521 las personas socias** del mayor club de Gipuzkoa, que -no es casualidad- es un club cultural.

Enlazando de nuevo con el papel de Donostia Kultura en la ciudad, huelga decir que el compromiso con su proyecto estrella -la consecución de la **Candidatura como Ciudad Europea de la Cultura para 2016**- es total y absoluto. Muchas han sido las actividades en las que esta entidad ha colaborado con la Oficina de la Capitalidad para la consecución de un programa o imagen específica, resaltando la organización de un concierto del Orfeón Donostiarra en la catedral del Buen Pastor durante la Semana Grande.



Comunicación e Imagen



Como **principal agente cultural de Gipuzkoa**, Donostia Kultura ha mantenido un creciente esfuerzo comunicacional. Las casi **300 ruedas de prensa** y los **5295 impactos** logrados tan sólo en prensa escrita (se han recogido 235 dossiers informativos temáticos) son la mejor muestra. En 2009, además, Donostia Kultura ha estrenado nueva imagen e iniciado el desarrollo de la misma (que se extenderá durante los dos próximos ejercicios). **donostiakultura.com**, esto es, el dominio digital, ha pasado a ser la **marca comercial e identificativo único de la entidad**, reforzando su papel de marca paraguas de todo el entramado cultural de la ciudad, por un lado, y derivando la estrategia de comunicación de manera inequívoca hacia una nueva y fuerte presencia en la Red, por otro.

Soportes comunicacionales

Ruedas de prensa	291
Presentaciones literarias	50
Programas (folletos, invitaciones, cartelería)	300
Notas de prensa	231

Publicidad

Anuncios en prensa escrita	410
Microespacios en radios	110
Microespacios en televisión	390

Webs

Año de transición en lo que a la presencia de Donostia Kultura en Internet se refiere, las **redes sociales han sido protagonistas** con la apertura de varios blogs, y canales en facebook, twitter, flickr, etc...

Donostia Kultura	288.708 visitas
Victoria Eugenia	901.008 páginas visitadas
San Telmo Museoa	140.040 visitas
Jazzaldia	599.196 páginas visitadas
	24.483 visitas
	179.634 páginas visitadas
	138.321 visitas
	628.321 páginas visitadas

Así, la web **donostiakultura.com** ha tenido un **espectacular aumento** de visitas este pasado 2009. El tráfico directo supone el 52 % de las visitas, casi un 28 % vienen a través de los motores de búsqueda y el 20 % restante a través de sitios webs de referencia. Todo ello gracias a la permanente actualización de nuestras webs en espera del portal cultural definitivo en el que trabajamos de cara a 2010.

Nueva imagen

A los 18 años de su implantación, el antiguo logotipo de Donostia Kultura, concebido por Art&Maña en 1992, es sustituido por una nueva imagen, esta vez de la mano del estudio Ytantos, con la que se visualiza la firme apuesta de la entidad por una comunicación 2.0, en principio, pero totalmente abierta a las Tecnologías de la Información y las nuevas y cambiantes vías de comunicación que éstas conllevan.

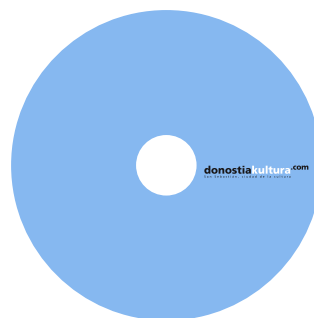
Publicaciones

En 2009 Donostia Kultura editó la recopilación fotográfica **Bogada Berria**, dedicado a la gesta realizada por las mujeres que en 2008 participaron en la primera edición de la Bandera de la Concha Femenina.

Desde la Unidad de Cine se han editado además dos números de la colección de libros **Nosferatu: Robert Rossen: su obra y su tiempo** y **El thriller USA de los 70**, junto al libro **Métal Hurlant**, editado para la Semana de Terror, y un nuevo número del fanzine **"2000 Maníacos"**.



donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura



Tarjeta Donostia Kultura

A 31 de diciembre de 2009 eran **59.521 los socios** de esta entidad, gracias a los **6.208 nuevos ciudadanos** (donostiarras en un 90%) que quisieron sumarse a este gran club, el de la Cultura, el mayor de Gipuzkoa, por cierto. Un tercio de la población ha disfrutado así de los mejores servicios y ventajas que ofrece dicha tarjeta: descuentos en espectáculos y cursos, préstamo en las bibliotecas donostiarras, sorteos de invitaciones, recepción de agenda mensual, etc... Muchas de estas ventajas son extensibles a los principales agentes culturales del entorno (Aquarium, Kutxaespacio, etc...) y festivales (Festival Internacional de Cine, Quincena Musical, Jazzaldia, etc...)



Taller de Radio Casares

Casares Irratia ofrece 24 horas diarias de emisión en el 107.4 FM. En 2009 acogió **16 cursos, 156 talleres** e innumerables entrevistas, con clara especialización hacia la cultura. Un total de **156 alumnos** se han formado en dicha emisora.



Webs



donostiakultura.com



victoriaeugenia.com



museosantelmo.com



heinekenjazzaldia.com



donostiakultura.com/
bibliotecas.php

Teatro Victoria Eugenia



	Obras	Funciones	Espectadores
Teatro Victoria Eugenia			
Cine	64	72	25.080
Música	54	56	36.988
Danza	16	25	12.586
Lírica	2	5	2.694
Teatro	18	40	23.700
Musical	1	8	3.520
Varios	1	1	740
TOTALES	156	207	105.308

Sala Club

Cine	1	1	50
Teatro	7	8	707
Danza	3	5	453
Música	19	25	2.395
TOTALES	30	39	3.605

TOTALES 186 246 108.913

La **programación musical** del Teatro Victoria Eugenia durante el año 2009 ha **sido variada, atractiva e intensa**.

Grupos que han interesado a un público atraído por lo **actual (Calexico, Kings Of Convenience, Tindersticks, Ralfe Band ...)**; lo más destacado del pop **nacional (Vetusta Morla, Russian Red, Antonio Vega** –en una de sus últimas actuaciones-...); grandes nombres que junto a su actuación en la sala principal, nos ofrecieron una propuesta más íntima en el Club (**Noa, Paco Ibáñez**); una cuidada visión de “lo nuestro” (**Ken Zazpi, Gari, Oreka TX, Mikel Laboa 180º**); y una interminable lista de nombres, muchos de ellos de orígenes diversos y/o estilos indefinibles (**Yohimbe Brothers, Ludovico Einaudi, Oliver Jones, Don Byron, Lila Downs, Kroke, Otros Aires...**).

El año 2009 ha sido un año muy interesante en lo referente a las artes escénicas en la ciudad. El Teatro Victoria Eugenia mantiene su liderazgo como primer escenario en Gipuzkoa tanto en la cantidad como en la calidad de las propuestas que se presentan en el remozado escenario donostiarra.

En **danza**, la Unión Europea ha dado su apoyo al **Centro Coreográfico Transfronterizo** planteado en estrecha colaboración con **Malandain Ballet Biarritz**. Esto supone un gran éxito de cara a poder incidir en este arte con decisión y poder ayudar a completar y mejorar la realidad coreográfica existente en la provincia. Como fruto directo del Centro Coreográfico ha sido la participación como coproductores en la nueva creación de Malandain Ballet Biarritz titulada *Magifique* o *Tchaikovski Suites*, estrenada con gran éxito de crítica y público en el Teatro Victoria Eugenia. Seguimos manteniendo la idea de continuar posibilitando que figuras vascas de reconocimiento y prestigio internacional puedan bailar en su ciudad. Tal es el caso de **Alicia Amatriain** que triunfó con el Ballet de Moscú en su representación de *Gisèle*. Ya hemos podido disfrutar en San Sebastián del Arte de Lucía Lacarra, Itziar Mendizabal, Mikel Irurzun... Además en la Gala organizada por la **Asociación de Profesionales de la Danza** en colaboración con el Teatro han participado figuras internacio-





nales como **Iratxe Beorlegi** (Compañía Nacional de Danza de México) o **Jon Vallejo** (Ballet de la Opera de Dresde). El **Ballet de Wiesbaden** fue otra importante apuesta internacional. El ballet de la ciudad hermana cuenta con un gran reconocimiento en Europa. Triunfó también el **flamenco** con **Carmen Cortés y Antonio Márquez**. Argia, de la mano de **Juan Antonio Urbeltz**, estrenó con gran éxito *Axuri beltza*. Para finalizar resaltamos que **Kukai-Tanttaka** nos siguió sorprendiendo con *Hnuy illa*, espectáculo sobre el exilio, propuesta que no deja indiferente al público ni por su contenido ni por su propuesta estética y coreográfica.

La programación de teatro ha sido intensa. Es difícil resumir todo un año y resaltar lo más destacable cuando ha sido mucho y en cantidad. El **Circo Eloize** no dejó indiferente a nadie con su espectáculo *Rain* ni tampoco lo hizo el espectáculo *Urtain* que presentó **Animalario** en coproducción con el **Centro Dramático Nacional**. Pero cómo olvidarnos de *El encuentro entre Descartes y Pascal* dirigido y protagonizado por **José María Flotats**, de *La vida por delante* con la grandísima **Concha Velasco** y de *La cena* de **Els Joglars**. **Yllana** reventó el Teatro con *Pagagnini* con la presencia de uno de los mejores violinistas del mundo, **Ara Malikian**. **José María Pou** regresó a San Sebastián en esta ocasión para presentar su *History boys*. **Aitana Sánchez-Gijón y Maribel Verdú** consiguieron también tres llenos absolutos con uno de los éxitos de la temporada, *Un dios salvaje*. Nos detenemos en *La taberna fantástica* de **Alfonso Sastre** que estuvo en San Sebastián, en homenaje a su autor, de la mano del Centro Dramático Nacional.

Los **musicales** *Hoy no me puedo levantar* y *Jesucristo Superstar* dinamizaron el año musical. El primero batiendo todos los récords imaginables en la venta de entradas. Una aceptación total por parte de los donostiarros que llenaron todas las funciones programadas. En **lirica** destacamos *El Caserío* producido y presentado por la Asociación Lirica **Sasibill**.

Como es lógico, el Teatro se ha convertido en una de las referencias de la ciudad. Además de los **festivales** que organiza directamente Donostia Kultura (Heineken Jazzaldia, Festival de Cine y Derechos Humanos y Semana de Cine Fantástico y de Terror), el Teatro Victoria Eugenia es también sede del Festival Internacional de Cine y de la Quincena Musical.





• COLECCIONES:

En la actualidad, el **Catálogo de Colecciones** del Museo San Telmo tiene inventariados **25.872 objetos**, que se desglosan como sigue:

	Objetos
Arqueología	644
Bellas Artes	6.380
Etnografía	7.253
Fotografía	9.114
Historia	2.481
TOTAL	25.872

En el año 2009 se ha dado un **fuerte impulso a la adquisición de piezas** con objeto de cubrir las lagunas existentes en la colección, de cara, sobre todo, a completar la nueva exposición permanente que se está preparando. A lo largo del año han ingresado en el Museo **1.474 piezas**, de las cuales 337 lo han sido por compra, 5 por depósito temporal y 1.131 por donación o legado testamentario.

• VISITANTES

San Telmo, en la recta final de su reconstrucción, se mantiene **cerrado** y en un vertiginoso proceso de trabajo interno. Los siguientes datos corresponden así a los visitantes de la **Casa de la Historia**, en Urgull, también gestionado por San Telmo. En lo que se refiere a datos de visitas en grupo, se ofrecen datos sobre las que se han realizado tanto en Urgull como con los programas de Kalejira.

Kalejira:
1.182 participantes
Grupos: 56
TOTAL 1.182

Urgull:
Individuales: 97.640
Grupos: 70, con 1.333 participantes
TOTAL 98.973

• PROYECTO DE RENOVACIÓN

La línea principal de trabajo interno de San Telmo en 2009 ha sido, lógicamente, la que avanza en el proyecto de rehabilitación y ampliación del museo. Las **obras** han seguido su curso y se encuentran **a pocos meses de su finalización**. Durante su transcurso, se ha realizado el importante hallazgo de las **pinturas de la iglesia**, pinturas que parecen datar de finales del siglo XVI y que se han restaurado.

En lo que respecta al **proyecto museográfico**, las salas del museo van dotándose del contenido y aspecto definitivos que presentarán en la reapertura, gracias a un proceso de trabajo que se desarrolla conjuntamente entre los técnicos del museo y la empresa adjudicataria del concurso realizado en 2008. Ello implica que continúa asimismo el trabajo de selección y restauración de piezas para la exposición permanente, así como de adquisición nuevos fondos y acuerdos con otras empresas e instituciones con el objetivo de cubrir adecuadamente determinados campos o temáticas que aborda el nuevo discurso de sociedad. Precisamente para el desarrollo y profundización de los contenidos de estas áreas temáticas, a lo largo de todo el año se ha contado también con la colaboración de investi-

gadores y expertos que han apoyado la tarea del equipo del museo.

• URGULL

El Museo San Telmo **ha coordinado nuevamente en 2009 la oferta de Urgull**, en la que la exposición sobre historia de la ciudad se consolida como un espacio de referencia, mejorando los datos de afluencia y la valoración de los visitantes respecto a años precedentes con **98.973 visitas**.

En 2009 cabe destacar la puesta en marcha del **nuevo servicio gratuito de audioguía** con explicaciones sobre la exposición *Mirando a San Sebastián* en cuatro idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) que culmina el proyecto iniciado el 2008.



Museo San Telmo



A esta novedad hay que añadir la **exhibición de cañones en el Polvorín de Napoleón**, cercano al Castillo de la Mota. La posibilidad de visitar el Polvorín ha ido acompañada de una restauración de cañones que, por primera vez, se ha desarrollado de cara al público, y que ha gozado de una buena acogida.

DOCUMENTACIÓN Y ARCHIVO

Los trabajos de registro, catalogación y fotografía de colecciones **se han visto incrementados** a lo largo del año debido principalmente al aumento de las adquisiciones y a las necesidades de información exigidas por la preparación de la nueva exposición permanente del Museo.

Además del trabajo de catalogación e investigación sobre las colecciones de indumentaria y textil desarrollado en colaboración con **Ikerfolk**, que continúa su trabajo de años anteriores, se ha contratado a especialistas para catalogar las colecciones de piezas romanas y de anforetas. Asimismo se ha digitalizado y transcrito una buena parte de la colección de conferencias llevadas a cabo dentro del ciclo *La pieza del mes* y se han digitalizado varias colecciones de fotografía y otra documentación perteneciente a particulares con objeto de documentar mejor temas o colecciones de interés para el Museo.

Por otro lado, se ha atendido un número de consultas y solicitudes de reproducción similar al de años anteriores, superando el centenar de solicitudes.

RESTAURACIÓN

Durante el año 2009 **se han intensificado los trabajos de restauración** de piezas de diversas áreas de la colección de cara a la futura exposición permanente, con la colaboración de restauradores externos en algunos casos. En concreto, se han tratado piezas de las áreas de textil -reseñables por su calidad e importancia-, de metal, de madera, de papel y de pintura. En este último campo hay que subrayar la restauración de las pinturas murales del siglo XVI halladas en la iglesia del museo, proceso que ha durado seis meses.

COMUNICACIÓN

Cabe destacar en la **web** la inclusión de un apartado fotográfico en torno al proceso de reconstrucción del Museo -alimentado con nuevas imágenes trimestralmente- y la puesta en marcha del **blog del Museo**. Se ha puesto a disposición del público, además, el **Atlas escultórico de la ciudad**, que presenta las esculturas que se pueden encontrar en la vía pública de Donostia con información sobre cada una de ellas, un servicio muy valorado por los ciudadanos estudiosos del arte.

Además, se ha puesto en marcha el **concurso público para dotar al museo de imagen institucional**, concurso que se resolverá a principios del año 2010.

COLABORACIONES

La **Fundación "la Caixa"** ha sido nuevamente la entidad con la que se ha colaborado en la organización de una exposición, en esta ocasión **Esculturas monumentales. Manolo Valdés**,

que estuvo instalada en el Paseo de Zurriola entre septiembre y octubre. San Telmo, además, sigue trabajando en la **red de museos**. Los museos **de la ciudad** han desarrollado nuevamente diversos proyectos de colaboración, entre ellos los del Día Internacional de los Museos y la programación de Navidad, que ha vuelto a contar con una oferta coordinada de los museos de la red, con la novedad de que en esta ocasión se ha realizado en colaboración con Plus 55 para programar una actividad intergeneracional.

OTROS PATRIMONIOS MUNICIPALES

Por una parte, el Museo participa en la definición del mobiliario que se exhibirá en el **Palacio de Aiete**, y por otra, el **trabajo desarrollado en torno a la escultura pública** ha permitido culminar la restauración de la escultura del Almirante Oquendo, en la plaza Okendo, y de *Las bailarinas*, al comienzo del Paseo de Francia, en colaboración con el departamento de Vías Públicas, Movilidad y Transportes.



Museo San Telmo



EXPOSICIONES TEMPORALES

Centros Culturales

	nº.	visit.
Pintura	17	7.293
Artesanía	6	2.161
Dibujo	8	5.264
Fotografía	17	21.229
Temáticas	20	16.669
Otras	9	2.882
TOTAL	77	55.498

Bibliotecas

	nº.	visit.
Pintura	1	372
Artesanía	1	2.206
Dibujo		
Fotografía	1	9.324
Temáticas	3	9.620
Otras	5	15.542
TOTAL	11	37.064

Los centros culturales, además, han realizado **3 actividades** relacionadas con las exposiciones que presentaban, en las que han participado 200 personas.

La **oferta** de exposiciones temporales que ha realizado Donostia Kultura ha sido **muy variada**, manteniendo la línea de años anteriores. A lo largo de 2009 tampoco se han organizado muestras temporales en San Telmo. Los datos que se recogen pertenecen, por lo tanto, a las exposiciones programadas en otros espacios, en este caso en los **centros culturales** –con especial incidencia en el **Centro Cultural Okendo**, especializado en la materia- y en las bibliotecas: Biblioteca Central, Sala de Actividades de la calle San Jerónimo, Sección Infantil de la Biblioteca Central –calle Fermín Calbetón- y en la Biblioteca del Centro Cultural Casares-Tomasene.



Teatro Principal



	Días	Obras	Funciones	Espectadores
Dferia		5	5	1.543
TOTALES		5	5	1.543

Teatro Invierno

Teatro	9	20	5.116
Teatro Infantil	8	21	3.651
Danza	1	2	376
Muestra de Teatro Joven		19	2.091
Nosferatu	25	25	3.676
Semana de Cine Fantástico y de Terror	7	50	9.667
Cine de DD.HH.	5	3	1.115
Surfilm Festival	4	32	3.046
Ciclos y ses. especiales	16	30	5.696
Tinko (Pases escolares de cine)		11	7.441
TOTALES	188	184	41.875

Teatro de Verano

Teatro	9	63	19.187
TOTALES	9	63	19.187

TOTALES TOTALES	197	247	61.062
------------------------	------------	------------	---------------

Alquileres	16
Colaboraciones	11
Ensayos	11
TOTAL DÍAS	38



El Teatro Principal mantiene ese sabor y solera que dan los años, tan apreciado entre los más fieles "teatrerros" donostiarros y visitantes.

La **Temporada de Teatro de Verano** de 2009 ha mantenido los resultados de años anteriores, con una programación de calidad en la que ha primado de nuevo la **comedia**, con presencia de figuras del teatro español, y una excelente respuesta del público. Estos resultados nos permiten asegurar que San Sebastián es una de las plazas más sólidas de teatro en verano en toda España. **Enrique San Francisco, Gabino Diego, Arturo Fernández, Joaquín Kremel, Pepe Sancho, Millán Salcedo, Manuel Galiana, Enma Ozores**, entre otros han actuado en el escenario del Principal.

Ya en la **Temporada de Invierno**, **Daniel Veronese** presentó *Espía una mujer que mata*; **Emilio del Valle**, *La lluvia amarilla*; y **Fernando Bernués** dirigió *El club de las mujeres invisibles* producido por la compañía vasca **Vaivén**. Todos ellos aportan una firma de autor que tanto agradecen los aficionados que acuden asiduamente a la calle Mayor. De hecho, **la media de espectadores ha subido** en 2009 con respecto a temporadas anteriores.

Entre la programación de propuestas teatrales en **euskera** dirigidas al público adulto, cabe destacar el Premio **Donostia Antzerki Saria**, fruto de una labor conjunta entre el **Patronato Municipal de Euskera** y Donostia Kultura que recayó en el espectáculo contemporáneo *Juglarea, puta eta*

eroa de **Petit Theatre du Pain**.

Es además obligatorio recordar el papel del Teatro Principal en el sector cinematográfico de la ciudad por tratarse de una de las sedes de las principales citas anuales. Además del **Festival Internacional de Cine** de San Sebastián, acoge la **Semana de Cine Fantástico y de Terror**, así como el **Surfilm Festival** y el **Festival de Cine y Derechos Humanos**. Y es que esta fuerte ocupación cinematográfica del espacio, le permite mantener su dinamismo y alto nivel de ocupación, incluido en estos años de convivencia con el teatro insignia, el Victoria Eugenia.



Centros Culturales

(Acción Cultural)



El principal objetivo del **Servicio de Acción Cultural** es acercar a la ciudadanía una amplia oferta de servicios y actividades culturales a través de una red municipal de equipamientos culturales y de diferentes programas de intervención.

La red de centros culturales actualmente está compuesta por nueve centros en siete barrios donostiarros:

C.C. Casares-Tomasene y C.C. Alza (en Altza)
 C.C. Okendo (en Gros)
 C.C. Larrotxene y C.C. Intxaurreondo Berri (en Intxaurreondo)
 C.C. Loiola (en Loiola)
 C.C. Lugaritz (en el Antiguo)
 C.C. Egia (en Egia)
 C.C. Ernest Lluh (en Amara)

Los datos de número de actividades y servicios ofrecidos desde estos centros culturales en el año 2009, así como el número de usuarios que los han disfrutado, es el siguiente:

ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	229	28.851
Danza	37	8.238
Cine	49	5.674
Vídeo	136	3.854
Música	90	19.803
Conferencias	115	4.466
Exposiciones	77	55.515
Reuniones y actividades de asociaciones	1.267	29.135
Alquiler de salas	105	15.811
Actividades de Biblioteca	435	8.442
Varios	14	3.173
TOTAL	2.554	182.962

SERVICIOS ¹		usos
Visitas Biblioteca		600.047
Sala de estudio		8.350
Edonostia.net (conexiones wifi) ²		3.676
KZgunea (acceso a internet) ³		75.891
KZgunea (IT Txartela) ⁴	637 pruebas	5.375
TOTAL		693.339

FORMACIÓN	nº	usuarios
Cursillos 2009-2010 ⁵	185	2.819
Cursillos puntuales	11	316
Cursillos de verano	4	55
Cursillos KZgunea	189	1.303
Cursillos Edonostia.net	26	278
TOTAL	415	4.771

- Los servicios relativos a las especializaciones (radio, vídeo...) se reflejan en el apartado correspondiente a cada centro cultural.
- Gestionado en colaboración con la Sociedad de Fomento Municipal, desde junio. En los C.C. Loiola y Larrotxene.
- Gestionado en colaboración con el Gobierno Vasco. En los C.C. Ernest Lluh, Egia, Casares-Tomasene, Okendo y Lugaritz.
- Tarjeta de certificación de competencias básicas en Tecnologías de la Información.
- Una sesión semanal de octubre a diciembre. No se recogen en el apartado de formación los cursos que, comenzando el año 2008, terminaron durante el 2009 ni los que haciéndose la inscripción en octubre se desarrollan en el año 2010 en el segundo cuatrimestre.

En la **programación** de los centros culturales destacamos el *Festival de Teatro de Bolsillo*, *Teatro en la Calle*, programación estable de teatro, música y danza (tanto para público adulto, como juvenil e infantil), *Semana de Vídeo*, *Semana de Masas Corales*, *Festival de Títeres*, *Literaktum*, y *las Exposiciones*, etc. Se trata de un programa variado en cuanto a las propuestas culturales y a las inquietudes y demandas de la ciudadanía donostiarra y de la provincia que pretende responder.

Además de la intervención territorial, es también misión del Servicio atender a los **diferentes sectores de la población**. En este sentido, se ofrecen servicios y actividades culturales destinados a sectores de población concretos, adaptándolos a sus características y necesidades específicas.



Centros Culturales

(Acción Cultural)



En colaboración con otras áreas municipales, durante los últimos años se han integrado en los centros culturales los siguientes servicios para poder llegar a diferentes sectores:



Haurtxoko

La Red de Haurtxokos municipales está compuesta por **6 equipamientos**, tres de ellos integrados en Centros Culturales (Haurtxokos de Amara, Antiguo y Gros). En estos tres centros hay **2.395 niños y niñas** inscritos y

entre todos/as ellos y ellas, **594** son **usuarios/as** habituales. Hay que destacar que los servicios siguen siendo muy demandados y disfrutan de un gran éxito, y como ejemplo, en 2009 han acudido por primera vez 454 niños y niñas.



Gazteleku

También son **seis** los Gaztelekus Municipales que actualmente forman la red de servicios para adolescentes de **13 a 17 años**. En este caso, son los Gaztelekus de Amara, Antiguo, Egia y Gros los que están integrados

en los Centros Culturales de los mismos barrios. Un año más, estos servicios se han convertido en espacios que permiten la integración entre jóvenes con diferentes realidades, lo que es un objetivo clave del proyecto de los Gaztelekus Municipales. La participación de los y las jóvenes en todos los servicios ha sido muy alta, hasta el punto de hacer necesario espacios mayores.



Musikagela

Se trata de un servicio de cesión temporal de salas de ensayo ubicado en el Centro Cultural Egia y dirigido a grupos de música amplificada de la ciudad.

Dispone de **siete salas de ensayo insonorizadas, un taller para DJ's y un almacén** donde los grupos usuarios del servicio pueden guardar sus instrumentos musicales. Este año ha incrementado su ocupación.



Plus 55

Promovido por el área de Bienestar Social y por Donostia Kultura es un programa de ocio y tiempo libre para mayores de 55 años en los centros

culturales de la ciudad. Esta intervención tiene como fin **apoyar las iniciativas y los proyectos impulsados y realizados** por voluntariado de este colectivo, así como promover entre las personas **mayores de 55** años el centro cultural como espacio de socialización a través de sus actividades y servicios.

Durante el 2009, Plus 55 ha seguido creciendo tanto en dinámicas como en público. Por un lado, se han desarrollado **actividades** dentro del programa para dar respuesta a las diferentes necesidades, tales como: *Sábados de Baile, Paseos por Donostia, Gimnasia en la Playa, Txoko del Narrador, Jornadas de Salud, Arte, etc.* Y por otro lado se ha colaborado con diferentes asociaciones e instituciones para asesorar y llevar a cabo otras iniciativas, además de generar iniciativas entre diferentes servicios que conviven en los centros culturales.

En 2009, se ha posibilitado que todas las personas mayores interesadas en conocer la oferta de ocio y tiempo libre de la ciudad cuenten con un recurso a su alcance. El número de **consultas** atendidas ha sido de **1.147**.

El número de usuarios que han disfrutado de los citados servicios a través de las actividades programadas en los mismos es el siguiente:

SERVICIOS SECTORIALES	Actividades	Usuarios
Haurtxoko	188	16.159
Gazteleku	342	22.616
Plus 55	234	14.091
Musikagela	38 (grupos)	6.236
TOTAL		59.102

También desde el Servicio de Acción Cultural y en colaboración con otras áreas e instituciones, se diseñan y programan en todos los centros culturales **actividades** dirigidas a sectores de población concretos. Algunos ejemplos de estos programas son: *Gaztemaniak!, Donostia EntreMundos, Gabonak Zuretzat, Irudi Biziak, Larunbatak Dantzan, Cita Literaria, Semanas de la mujer*, entre otros. El circuito musical Donostikluba, especialmente dirigido al público joven, continúa siendo un éxito entre el público joven, que además disfruta de la oferta de conciertos con el Festival de octubre.

Por último, en aquellas zonas en las que no existe un centro cultural cercano, se firman **convenios** de colaboración con asociaciones representativas para el desarrollo de programas y actividades culturales en las citadas zonas. Los convenios firmados en 2009 fueron:

- Igeldoko Herri Kontseilua (B° de Igeldo)
- Etxadi Kultur eta Kirol Elkartea y Lantxabe elkartea (B° de Aiete)
- Añorga Kultur eta Kirol Elkartea (B° de Añorga)
- Mundo Nuevo Elkartea (B° de Amara Zaharra)
- Zubietako Herri Batzarra (B° de Zubieta)

Centro Cultural Casares - Tomasene

ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	11	1.847
Vídeo	10	358
Música	4	581
Conferencias	22	287
Cursillos y talleres	33	427
Exposiciones	1	678
Reuniones y actividades de asociaciones	94	1.363
Alquiler de salas	4	272
Actividades de la biblioteca	40	538
Varios ⁶	7	679
TOTAL	226	7.030

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		55.094
Plus 55 (actividades)	26	1.469
Kzgunea		10.851
Kzgunea (pruebas IT Txartela)	123	838
Conexiones Wifi		254
TOTAL		68.506

Nº ordenadores de uso público 47

TALLER DE RADIO

Programas de Radio producidos	551	
Entrevistas realizadas	642	
Usuarios del Taller de Radio		156

La puesta en marcha en el Centro Cultural **Casares** de un **Aula de la Escuela de Música y Danza** para niños y niñas de 4 a 9 años, donde se están dando clases de música y movimiento, lenguaje musical y coro infantil, es la principal novedad de 2009. En este centro hay además clases de piano, en este caso para niños y adultos.

A esta oferta formativa hay que sumar los **32 cursos** que ofrecemos a lo largo de toda la temporada, convirtiendo así Casares en un centro cultural con mucha vida, pues a esto habría que añadir la actividad que generan **Radio Casares Irratia, KZgunea y Altzako Historia Mintegia**.

En **Tomasene**, se va consolidando el ciclo denominado **El Tema del mes**, en el que se complementa la realización de conferencias y proyecciones con la edición de una guía de lectura de los fondos de nuestra biblioteca en torno a un tema (la inmigración, la II Guerra Mundial, el euskera, los mayores, África y la globalización, cómo ven el barrio las mujeres altzataras y la memoria histórica).

Particularmente interesante ha sido la edición de este año de **Literaktum**, que ha girado en torno a la cultura joven en **Rumanía**, y que ha contado con la proyección de la película *El sueño de Liviu*, un coloquio entre dos poetas rumanos y una actuación de músicos del mismo país.



Nos gustaría exponer la satisfacción que asimismo nos produce que a los paseos de *Altza Ezagutuz*, una de las actividades desarrolladas desde el servicio **+55**, se vayan sumando nuevos amigos.

Pero esto es sólo una pequeña muestra de la variedad de nuestras propuestas, pues varias se han realizado en distintos espacios del barrio. Así, gracias a los ciclos Teatro de Bolsillo, Bertso Astea, Salud y Deporte, Teatro en la Calle y Semana de Coros, en los bares, sociedades, iglesias, plazas y calles de Altza, se ha podido disfrutar de actuaciones de diferentes estilos.



⁶ Bertso Afaría y visita guiada, entrega de premios del IV Concurso de Teatro en el Aire, presentación del Hautsa Kenduz X., juegos y chocolatada.

Centro Cultural Altza



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	12	1.705
Danza	4	1.068
Vídeo	1	142
Música	6	1.674
Conferencias	1	295
Cursillos y talleres	6	92
Exposiciones	1	785
Reuniones y actividades de asociaciones	218	5.379
Alquiler de salas	1	222
Actividades de la biblioteca	23	265
Varios ⁷	4	434
TOTAL	277	12.061

SERVICIOS	usos
Visitas biblioteca	18.007
Plus 55 (actividades)	9 1.071
Conexiones Wifi	217
TOTAL	19.295
Nº ordenadores de uso público	4

Llevábamos varios años **mejorando nuestro equipamiento e instalaciones** del C. C. Altza con la intención de poder ofrecer espectáculos de calidad en condiciones adecuadas para todos, tanto para el público como para los artistas, y a lo largo de 2009 hemos empezado a recoger el fruto de este esfuerzo.

Es de destacar el éxito de los **conciertos** organizados en colaboración con **Buenawista, New Thunder y Donostikluba**, con varios llenos de la sala (**Centinela, Delorean, Tote King, Lady Dottie y We Are Standard**).

También la apuesta por la calidad se ha visto reflejada en la programación de teatro infantil donde hemos podido disfrutar de espectáculos tan variados como *Itsasminez* de **Txotxongillo Taldea** y *Cuento de Brujas* del grupo segoviano **Teatro Mutis**, el premiado piojo Matías del donostiarra **Fernando Aramburu** o la mágica Txanogorritxu de **Deabru Beltzak** entre otros títulos.

La oferta de **cursos de danza** y la celebración de **festivales y encuentros**, de los que el Internacional de Capoeira, el de Sevillanas de Jolastokieta, la Semana de las Mujeres o la Semana Cultural Extremeña sirven de ejemplo, completa nuestro programa de actividades, enriquecido como se ve, por la colaboración de distintas asociaciones. Entre los servicios que ofrecemos, destaca el de **+55**, que este año ha incluido, además de su habitual ciclo de los sábados de baile, varias representaciones de teatro amateur de mayores.

Mención aparte merece la **Biblioteca de Larratxo**, cuya sección de adultos persistimos en impulsar sin que ello suponga perjuicio alguno de la oferta infantil y juvenil.



⁷ Inauguración de la Semana de la Mujer y talleres de la Semana de la Mujer, Fiesta Skate y Campeonato Skate

Centro Cultural Egia



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	44	6.668
Danza	26	5.079
Vídeo	6	215
Música	27	10.796
Conferencias	6	180
Cursillos y talleres	33	440
Exposiciones	14	6.200
Reuniones y actividades de asociaciones	84	1.428
Alquileres	20	8.307
Actividades de la biblioteca	44	800
TOTAL	304	40.113

SERVICIOS		Usos
Visitantes de Biblioteca		49.202
Gazteleku (actividades)	129	4.444
Sala de estudios		6.840
Musikagela	nº grupos 38	6.236
KZgunea		7.485
KZgunea (pruebas IT Txartela)	109	917
Conexiones Wifi		266
TOTAL		75.390
Nº ordenadores uso público	30	



La participación del **público joven** en las actividades ofrecidas desde el Centro Cultural Egia ha sido la nota característica de este año, tanto en los cursillos y los conciertos como en los espectáculos de danza y teatro.

GAZTESZENA se consolida como **espacio cultural** para los **proyectos** más **contemporáneos**, ofreciendo una programación diversa y consolidando un fiel reflejo del panorama más actual de la música y las artes escénicas. Por este escenario han pasado **Nach, Compagnie Revolution, Logela Multimedia, Anari, Antzerkiola Imaginarioa y The Sunday Drivers** entre otros. También es lugar de encuentro para **Festibaila y Donostikluba**.



La **Biblioteca**, el espacio de **KZgunea** y el **Gazteleku** son algunos de los servicios que ofrece el centro que lo convierten en un punto cotidiano de encuentro para los vecinos del barrio y de otras zonas de la ciudad. Otro ejemplo de servicio aglutinante es también la **Musikagela**, por donde han pasado este año **38 grupos** de música que han realizado más de **1.500 ensayos**.



La apuesta por los artistas jóvenes y el fomento a la creación son el eje principal de los **tres espacios expositivos** del centro. Las **proyecciones mensuales de vídeo** o la **Semana de la Mujer** se enmarcan en la línea de colaboración con asociaciones del barrio de Egia y la oportunidad de iniciar nuevos programas a iniciativa de éstas.

Centro Cultural Ernest Lluch

(Amara)



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	24	2.905
Vídeo	31	1.282
Música	11	774
Conferencias	20	876
Cursillos y talleres	33	519
Exposiciones	11	2.784
Reuniones y actividades de asociaciones	549	15.564
Alquiler de salas	44	1.218
Actividades de la biblioteca	92	1.889
TOTAL	815	27.811

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		158.146
Haurtxoko (actividades)	44	6.395
Gazteleku (actividades)	35	7.530
Plus 55 (actividades)	60	4.649
Sala de estudios	144	1.510
Kzgunea		23.403
Kzgunea (pruebas IT Txartela)	131	1.067
Conexiones Wifi		663
TOTAL		203.363
Nº ordenadores de uso público	46	

El Centro Cultural **Ernest Lluch** se ha consolidado como punto de referencia y encuentro de la ciudadanía y las asociaciones de Amara y del resto de Donostia, gracias a una completa oferta de **servicios integrados**. Así, sigue siendo un lugar especialmente valorado **por todo tipo de asociaciones** a la hora de realizar sus reuniones y actividades. Este 2009 hemos habilitado **acceso wifi** a internet en toda la biblioteca para los ciudadanos. Los **cursos** han tenido este año un considerable aumento en la oferta y un importante incremento de alumnos y alumnas, llegando casi a 500.

A estos servicios hay que añadir además una **programación** que sigue creciendo en variedad y extensión a lo largo de todo el año, compuesta por exposiciones, proyecciones, charlas, teatro infantil, teatro de calle, coros, cuentacuentos, visitas guiadas a la biblioteca... Entre las **exposiciones** de 2009 cabe destacar *El Muro de Berlín* y *De Género*. La **literatura** continúa teniendo un gran protagonismo en el centro: al festival **Literaktum**, a las **tertulias literarias** mensuales o **El Txoko del Narrador** hay que sumar la presencia de autores como **Eduardo Mendoza, Antonio Skármeta, John Carlin** (dentro del programa **DK Literatura**).



El **vídeo-forum** mensual ha proyectado en 2009 más de **50 películas** agrupadas en ciclos dedicados entre otros autores y temas a Buñuel, Fernán Gómez, la *road movie*, Berlín... En lo que se refiere a las proyecciones, este año Ernest Lluch ha colaborado con el Festival **Dock of the Bay** (un ciclo de cine documental musical).

Erakusleioa sigue apostando por un programa especial, que ofrece la oportunidad de ver propuestas interdisciplinares y experimentales en pequeño formato, como **Pako Aristi; Jon Garmendia e Iñaki Plaza; Kandido Uranga; Thierry Escarmant...**

Y no hay que olvidar que otros programas como el **teatro de calle**, las **masas corales** o el **teatro de bolsillo** extienden la programación de este centro a las calles y plazas de Amara. Además, en 2009 cabe destacar como novedad la programación por primera vez de dos actividades de calle en **Riberas de Loiola**.



Centro Cultural Larrotxene



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	14	1.072
Vídeo	3	132
Música	6	495
Conferencias	10	458
Cursillos y talleres	13	239
Exposiciones	10	658
Reuniones y actividades de asociaciones	28	512
Alquiler de salas	1	60
Actividades de la biblioteca	54	1.250
TOTAL	139	4.876

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		19.185
Edonostia.net	302 horas	171
Conexiones Wifi		635
TOTAL		19.991
Nº ordenadores de uso público	24	

TALLER DE VÍDEO	nº	usuarios
Asesoría guión	3	3
Producciones	20	48
Zinemaldia (casting y reportaje)	1	60
TOTAL	24	111

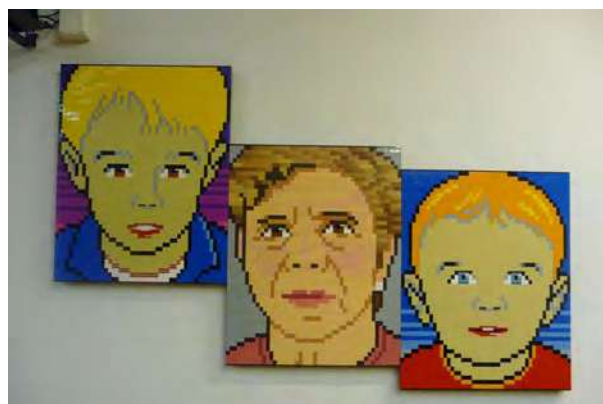
Este 2009 se ha afianzado el camino emprendido en la **adaptación de la especialización audiovisual** de Larrotxene.

La **oferta de "cursos de autor"** ha cosechado excelentes resultados, con muy buenas impresiones en el resultado educativo y trabajos finalizados que ya están empezando a recoger premios en distintos festivales de cine y vídeo. En el inicio del curso 2009-2010 hemos vuelto a contar con **Jorge Gil y Michel Gaztambide, Jose Mari Goenaga, Jon Garaño y Raúl López**. Se ha incorporado otro fichaje importante, como es **Pablo Malo**. Por su parte, los cursos infantiles *Pantaila Irekia* con nuevo profesorado y módulos enriquecidos, han crecido en número de matriculados, empezando a consolidarse en esta nueva etapa.

La programación sociocultural del barrio ha vuelto a tener hitos clave en la **Semana de la Mujer**, el **Intxaurreondo Kantuz** y el **Lagunekin Kantari**. Se continúa trabajando en ideas para atraer nuevos públicos, sobre todo jóvenes. Se han probado **nuevas actividades**, como el casting para reporteros del Zinemaldia o la ludoteca en la plaza de Larrotxene.

La atención al barrio de **Bidebieta** se ha mantenido a lo largo del año y en fechas señaladas, teniendo al **Haurtxoko** como eje principal de las actividades.

En cuanto a la **Biblioteca**, cabe destacar el polo de atracción familiar e infantil que supone Larrotxene, en la creación y derivación de públicos a otras actividades del centro.



Centro Cultural Intxaurrondo Berri

ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	11	1.247
Vídeo	2	16
Música	1	260
Conferencias	9	134
Cursillos y talleres	19	437
Exposiciones	2	310
Reuniones y actividades de asociaciones	11	110
Actividades de la biblioteca	28	262
TOTAL	83	2.776

SERVICIOS	usuarios
Visitantes de Biblioteca	56.464
Conexiones Wifi	123
TOTAL	56.587
Nº ordenadores de uso público	9

La estructura ya visible del **nuevo Centro Cívico del barrio**, repleto de esperanzas, no ha impedido que los locales de Intxaurrondo Berri continúen con su actividad sin descanso, mimando lo que será una mayor dinamización cultural de la zona.

La programación sociocultural del barrio ha vuelto a tener sus momentos álgidos en la **Semana de la Mujer** y la **Ibiltari Astea**, con sendos plenos en cuanto a público. Se continúa trabajando en ideas para atraer a nuevos públicos, sobre todo jóvenes. Se han probado **nuevas actividades** como las sesiones de ensayos de break-dance, en colaboración con los Educadores de Calle. Otro trabajo interesante de participación es el que se sigue realizando con el Centro Extremeño.

La **Biblioteca**, para todas las edades, que se ha convertido este año en escenario de actuación de títeres, ha enriquecido su oferta con el **servicio wifi**, y ha continuado apostando por analizar las relaciones entre el **cine** y la **literatura**.

Los **cursos y talleres** de este equipamiento ocupan prácticamente todos los horarios y espacios disponibles para ello, revelando claramente la necesidad de una infraestructura mayor.



Centro Cultural Loiola



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	19	1.910
Vídeo	1	5
Danza	7	2.091
Música	9	765
Conferencias	29	659
Cursillos y talleres	18	273
Exposiciones	13	14.986
Reuniones y actividades de asociaciones	77	1.780
Actividades de la biblioteca	37	650
Varios ⁸	3	2.060
TOTAL	213	25.179

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		30.553
Edonostia.net	242 horas	116
Conexiones Wifi		209
TOTAL		30.878
Nº ordenadores de uso público	25	

En 2009, las **actividades**, ciclos y demás servicios del centro han seguido la línea de los años anteriores continuando con la estrecha vinculación con el barrio y la dinámica participativa. Ha habido, eso sí, un aumento de los **cursillos y talleres** sobre todo los cursos de bailes. La apertura del año pasado del Centro **Etxarriene** ha ayudado a consolidar la programación y la extensión de las actividades al barrio de Martutene.

También la **Biblioteca** ha vivido un año de crecimiento en cuanto a sus actividades como la **nueva tertulia temática** y los **talleres** - charlas de educación, valores y relaciones humanas. Ha sido novedad la instalación y el uso del nuevo sistema **wifi**.



8 Undecimas jornadas de Micología y Gastronomía y actividades relacionadas.

Centro Cultural Lugaritz



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	77	9.389
Cine	49	5.674
Vídeo	5	292
Música	20	2.951
Conferencias	6	196
Cursillos y talleres	25	333
Exposiciones	9	3.958
Reuniones y actividades de asociaciones	129	1.738
Reuniones y actividades de asociaciones (antiguo Mercado)	2.247	28.608
Alquileres de salas	32	5.182
Actividades de la biblioteca	32	865
TOTAL	2.631	59.186

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		46.913
Haurtxoko (actividades)	49	1.932
Gazteleku (actividades)	39	2.398
Plus 55 (actividades)	89	2.839
Kzgunea		6.408
Kzgunea (pruebas IT Txartela)	71	462
Conexiones Wifi		571
TOTAL		65.092
Nº ordenadores de uso público	27	

La carcajada y la reflexión han sido las metas de la **programación de teatro** dirigido al público adulto en 2009. Objetivos ampliamente conquistados gracias a compañías como **Ron Lalá, Johnny Melville, Bikoteatro, Companhia do Chapitô, Teatro Corsario y Mutis Producciones**, que a lo largo del año han pasado por nuestro escenario.

Conscientes de su importancia, seguimos apostando por la cantera. Lugaritz ha sido el escaparate para el trabajo de más de una veintena de **compañías de teatro amateur**. En **teatro infantil** la combinación de compañías consagradas, como **Markeliñe y Txotxongillo**, con otras más jóvenes y frescas como **LaEnanaNaraja**, y la variedad equilibrada entre títeres y actores se ha visto recompensada mes a mes por la excepcional respuesta de ese público exigente que es el infantil, lo que nos anima a seguir trabajando en la misma línea.

Lugaritz continúa siendo una atractiva plaza para gozar de la **producción musical vasca**, y la nutrida y variada programación de **teatro de calle** diseminada a lo largo del año posibilita el disfrute de la experiencia escénica a la ciudadanía no habituada a acudir a un teatro.

El **espacio expositivo** del centro cultural se afianza poco a poco como escaparate de artistas jóvenes, y el **Mercado del Antiguo** sigue manteniendo su frenética e ininterrumpida actividad a manos de la docena de asociaciones culturales del barrio que en él desarrollan su actividad.

Comentario aparte merece el resultado del proyecto **El Antiguo que vivimos** que, en forma de documental, exposición y talleres intergeneracionales, ha superado con creces nuestras expectativas. La participación de los antiguotarras y las opiniones y comentarios recibidos nos marcan el camino a seguir.



Centro Cultural Okendo



ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	9	2.047
Vídeo	28	1.412
Música	6	1.507
Conferencias	24	1.310
Cursillos y talleres	20	430
Exposiciones	16	25.183
Reuniones y actividades de asociaciones	77	1.261
Alquileres	3	550
Actividades de la biblioteca	85	1.923
TOTAL	275	35.623

SERVICIOS		usos
Visitantes de Biblioteca		166.483
Haurtxoko (actividades)	81	7.832
Gazteleku (actividades)	139	8.244
Plus 55 (actividades)	50	4.063
KZgunea		27.397
KZgunea (pruebas IT Txartela)	203	2.091
Conexiones Wifi		738
TOTAL		216.848
Nº ordenadores de uso público	50	

La **oferta de exposiciones**, el principal distintivo de este Centro, ha sido variada en 2009, manteniendo la calidad que las caracteriza. La propuesta visual *I Bandera Femenina de la Concha*, el arte gráfico de la agencia **Reuters** con *Reuters mira al mundo*, **Gerardo Sanz** con *El escenario del tiempo* y **Pablo Pérez Mínguez** con *Detalles invisibles* han enriquecido la sala. Cabe destacar la exposición sobre el funcionamiento de una fábrica de arte **Alfa Arte**, los trabajos de cómics de **Juan Giménez** y la obra gráfica y audiovisual de **David Lynch**. Además en la sala antigua se siguen programando muestras colectivas y certámenes que completan de forma alternativa un programa rico y variado de exposiciones.

Entre los **cursos** del Centro, es importante señalar la buena acogida que siguen manteniendo nuestros cursos de autor y de artes plásticas, tanto sus vertientes aplicadas (Acuarela, Pintura al óleo) como teóricas (Arte Contemporáneo, Visita a Museos, Cómo leer una obra de arte, Renacimiento...).

Siguiendo con la tradición literaria del Centro, este año hemos podido escuchar y conversar con algunas de los novelistas más interesantes de la literatura actual como **Anne Perry** (*Literaktum*) y **Antonio Muñoz Molina** (*DK Literatura*).

Okendo ha colaborado con varias asociaciones y organismos para la realización conjunta de actividades como las Jornadas de Línea Curva y los talleres de juegos relacionados con el Festival de Terror.





Nº de Bibliotecas:	16
Fondos colección moderna ¹	319.511
Libros y folletos	258.270
Libros en Braille	54
Documentos sonoros	27.350
Documentos electrónicos	7.535
Documentos audiovisuales	21.732
Música impresa	4.351
Grabados	177
Mapas	28
Ordenadores portátiles	14
Fondo en euskera	58.261
Fondo en castellano	222.821
Fondo en otros idiomas	38.429
Altas ²	34.052
Bajas ³	10.727
% crecimiento de la colección	7,84
% renovación de la colección	10,66
Fondos colección histórica	65.000
Colección histórica catalogada	53.752
Microfilms / microfichas	8.109
Ordenadores de uso público	258
Puestos de acceso Internet / CDROM	227
Opac	31
Consultas al Opac	471.581
Consultas a la Web	224.146
Consultas a Hemeroteca Digital	22.272
Socios del Servicio Bibliotecario	95.191
Socios activos ⁴	32.867
Nuevos socios del año 2008	5.914
Nuevos socios infantiles	1.281
Visitas a las bibliotecas	1.004.282
Media visitas / día	3.359
Préstamos	529.729
Préstamo libros	320.286
Préstamo documentos sonoros	42.688
Préstamo documentos electrónicos	10.607
Préstamo documentos audiovisuales	142.811
Préstamo música impresa	3.288
Préstamo mapas	3
Préstamo ordenadores portátiles ⁵	574
Préstamo revistas	9.472
Media préstamos / día	1.772
Consultas Internet / CDROM / Wi-Fi	157.535
En sala	45.083
En sala. Ordenadores portátiles	574
En aulas KZ	105.460
En aulas e-Donostia ⁶	
Wi-fi	6.418
Nº de actividades	723
Asistentes a actividades	14.456
Folletos, guías, hojas de novedades	938
Exposiciones	12

Este año 2009 destacamos los siguientes indicadores de rendimiento:

- 1.004.282 **visitas** a nuestras bibliotecas. (1,5% menos que en el 2008)
- 529.729 **préstamos**. (+3,7%) **2,9 préstamos/habitante nos acercamos a la media Europea 3-4 préstamos por habitante**
- En **adquisiciones**, tenemos la cuota de renovación recomendada en PAB⁷: 10%. Demuestra la actualidad de nuestra colección
- **Internet y servicios electrónicos se afianzan**: ofrecemos 7 ordenadores menos por el cambio de E-donostia en la biblioteca de Loiola. A pesar de ello ofrecemos 1,40 ordenadores por cada 1000 habitantes (por encima de la media IFLA⁸).
- Por último, **el indicador de volúmenes por habitante**. 1,7 vol./habitante

Resaltamos los siguientes proyectos llevados a cabo:

- Cuatro nuevas publicaciones periódicas digitalizadas: **La Constanza, Correo del Norte, Cuartel Real y Easo** disponibles en la web de hemeroteca digital, pero además iniciamos el proceso de conversión de **Hemeroteca digital a Biblioteca digital** con la inclusión de partituras, entre ellas La Marcha de San Sebastián de Raimundo Sarriegui. Total de páginas 211.731.
- Hemos catalogado **659 libros electrónicos** no sujetos a derechos de autor, como primera fase para poner en préstamo los lectores de e-books.
- El **nuevo servicio de préstamo de portátiles** se inició en marzo en Alderdi Eder, con 10 portátiles. Prestamos una media de 4 portátiles al día. La conexión a Internet sin cable se ha hecho realidad en todas las bibliotecas de la red.
- La red se ha sumado a la cultura de la **Web 2.0** con su **nuevo blog** de noticias del servicio. La biblioteca se implica en un cambio de actitud, confiar en el usuario, darle más participación <http://liburutegikoalbisteak.donostiakultura.com/>.

- Se ha editado un **nuevo marca-páginas** de la red del ilustrador **Juan Luis Landa**. Es el número 13 de la colección iniciada en 1996.
- Hemos publicado la guía bibliográfica **Komik 10: El cómic vasco de la última década**. Selección de más de **130 obras** y más de **40 autores**. Cada cómic se acompaña de la portada y breve sinopsis del argumento. **Juan Manuel Díaz de Gereñu** ha hecho el prólogo y el ilustrador **Dani Fano** la cubierta. La presentación se hizo el Día de la Biblioteca, 24 octubre, y recordamos **los diez años de la Biblioteca de Alderdi Eder**.
- Dentro de las actividades literarias, destacamos este año la importancia de las actividades relacionadas con la poesía. **Poesía orduak y Pentsamenduaren poesia** ambas se realizan en el marco privilegiado de la Sala Club del Teatro Victoria Eugenia. Las tertulias literarias son nuestra actividad literaria más consolidada.
- En la Biblioteca Central Infantil, un nuevo proyecto piloto **Leer antes de leer** para niños de 0 a 3 años en colaboración con la asociación Mestiza.

No hemos olvidado la **visibilidad de la Red** en los foros bibliotecarios, que se ha traducido en:

- La presentación de nuestra comiteca en el 27 Salón del Cómic de Barcelona, 29 de mayo-1 de junio.
- El reflejo de la aparición de Komik 10, nuestra guía en Educación y Biblioteca, nº 74 diciembre del 2009.
- Una comunicación *Las bibliotecas espacios de ocio para el siglo XXI* presentada en el **IV Foro Ocioque de la Universidad de Deusto** celebrado en Bilbao, 10-12 junio.

Los **datos concretos** del servicio bibliotecario han sido:

1 Fondos no se incluyen los fondos de Amundarain Mediateka
2 Altas no se incluyen altas de Amundarain Mediateka
3 Bajas no se incluyen bajas de Amundarain Mediateka

4 Aquellos que han utilizado el préstamo al menos 1 vez
5 Préstamo realizado en sala
6 No se pueden dar datos por cambio en el sistema E-Donostia

7 Programa de análisis de bibliotecas. Fundación Bertelsmann
8 IFLA. Federación Internacional de Asociaciones de bibliotecarios y bibliotecas

Bibliotecas

(Servicio Bibliotecario)



Biblioteca Central - Alderdi Eder

Fondo histórico ⁹	65.000
Fondos	47.404
Altas	4.999
Bajas ¹⁰	3.050
Nuevos socios	1.577
Visitantes	304.896
Media visitas / día	1.020
Préstamos	123.320
Media préstamos / día	412
Consultas Internet / CDROM	33.119
Ordenadores de uso público	37
Consultas fondo histórico	3.224
Consulta audiovisuales	2.453
Nº actividades	142
Participantes	2.919
Folleto, guías...	150
Exposiciones ¹¹	9

Biblioteca Central - Sección Infantil Centro de Documentación del Libro Infantil

Fondos	32.482
Altas	3.729
Bajas	1.464
Nuevos socios	313
Visitantes	44.733
Media visitas / día	158
Préstamos	31.353
Media préstamos / día	110
Consultas Internet / CDROM	3.353
Ordenadores de uso público	10
Nº actividades	81
Participantes	1.520
Folleto, guías...	41
Exposiciones	1

Biblioteca C.C. Altxa (Larratxo)

Fondos	12.324
Altas	1.225
Bajas	397
Nuevos socios	89
Visitantes	18.007
Media visitas / día	81
Préstamos	12.605
Media préstamos / día	57
Consultas Internet / CDROM	1.883
Ordenadores de uso público	4
Nº actividades	23
Participantes	265
Folleto, guías...	51



⁹ Cifra aproximada. Fondo en proceso de catalogación.
Fondo catalogado a finales de 2009: 53.752

¹⁰ Incluye bajas definitivas y relegación de fondos a depósito

¹¹ Exposiciones realizadas en Alderdi Eder y en Sala de actividades (C/San Jerónimo)

Bibliotecas

(Servicio Bibliotecario)



Biblioteca C.C. Casares - Tomasene (Altza)

Fondos	26.003
Altas	2.798
Bajas	277
Nuevos socios	418
Visitantes	55.094
Media visitas / día	184
Préstamos	44.868
Media préstamos / día	150
Consultas Internet / CDROM	19.555
Ordenadores de uso público	30
Nº actividades	40
Participantes	538
Folleto, guías...	100



Biblioteca C.C. Egia

Fondos	28.163
Altas	2.123
Bajas	571
Nuevos socios	280
Visitantes	49.202
Media visitas / día	221
Préstamos	34.647
Media préstamos / día	155
Consultas Internet / CDROM	13.206
Ordenadores de uso público	28
Nº actividades	44
Participantes	800
Folleto, guías...	38



Biblioteca C.C. Ernest Lluch (Amara)

Fondos	30.807
Altas	3.139
Bajas	908
Nuevos socios	920
Visitantes	158.146
Media visitas / día	529
Préstamos	82.338
Media préstamos / día	275
Consultas Internet / CDROM	29.030
Ordenadores de uso público	41
Nº actividades	92
Participantes	1.889
Folleto, guías...	127



Biblioteca C.C. Intxaurreondo Berri

Fondos	23.028
Altas	2.358
Bajas	740
Nuevos socios	254
Visitantes	56.464
Media visitas / día	253
Préstamos	36.230
Media préstamos / día	162
Consultas Internet / CDROM	6.003
Ordenadores de uso público	9
Nº actividades	28
Participantes	262
Folleto, guías...	52



Bibliotecas

(Servicio Bibliotecario)



Biblioteca C.C. Larrotxene (Intxaurreondo)

Fondos	12.587
Altas	1.157
Bajas	377
Nuevos socios	143
Visitantes	19.185
Media visitas / día	86
Préstamos	13.656
Media préstamos / día	61
Consultas Internet / CDROM ¹²	2.309
Ordenadores de uso público	21
Nº actividades	54
Participantes	1.250
Folleto, guías...	29



Biblioteca C.C. Loiola

Fondos	25.006
Altas	2.148
Bajas	322
Nuevos socios	192
Visitantes	30.553
Media visitas / día	137
Préstamos	18.213
Media préstamos / día	82
Consultas Internet / CDROM ¹³	2.272
Ordenadores de uso público	6
Nº actividades	37
Participantes	650
Folleto, guías...	43



Biblioteca C.C. Lugaritz (Antiguo)

Fondos	24.020
Altas	2.196
Bajas	1.206
Nuevos socios	522
Visitantes	46.913
Media visitas / día	210
Préstamos	32.806
Media préstamos / día	144
Consultas Internet / CDROM	9.287
Ordenadores de uso público	26
Nº actividades	32
Participantes	865
Folleto, guías...	182



Biblioteca C.C. Okendo (Gros)

Fondos	30.758
Altas	3.282
Bajas	874
Nuevos socios	947
Visitantes	166.483
Media visitas / día	557
Préstamos	86.092
Media préstamos / día	288
Consultas Internet / CDROM	33.793
Ordenadores de uso público	37
Nº actividades	85
Participantes	1.923
Folleto, guías...	71



¹² Datos relativos a biblioteca no se incluyen los del servicio eDonostia

¹³ Datos relativos a biblioteca no se incluyen los del servicio eDonostia

Bibliotecas

(Servicio Bibliotecario)



Biblioteca Verano de Monte Urgull

Fondos	4.241
Altas	517
Bajas	412
Nuevos socios	11
Visitantes	3.303
Media visitas / día	43
Préstamos	464
Media préstamos / día	6
Consultas Internet / CDROM	378
Ordenadores de uso público	4
Nº actividades	52
Participantes	1228
Folleto, guías...	1



Biblioteca de la Escuela Municipal de Música y Danza

Fondos	10.311
Altas	1.513
Bajas	26
Nuevos socios	237
Visitantes	43.050
Media visitas / día	190
Préstamos	9.441
Media préstamos / día	42
Consultas Internet / CDROM	2.325
Ordenadores de uso público	7
Nº actividades	6
Participantes	172
Folleto, guías...	54



Biblioteca del Museo San Telmo

Fondos	10.217
Altas	2.529
Bajas	1

Cristina Enea.

Biblioteca Centro de Recursos Medioambientales

Fondos	2.130
Altas	157
Bajas	0
Nuevos socios	16
Visitantes	2.345
Media visitas / día	9
Préstamos	466
Media préstamos / día	1,9
Consultas Internet / CDROM	851
Ordenadores de uso público	2



Red de bibliotecas municipales de San Sebastián

Amundarain Mediateka. Arantzazuko Ama Ikastola¹⁴

Lotes enviados	1
Fondos	6.978
Altas	296
Bajas	0
Visitantes	5.908
Media visitas / día	27
Préstamos	1.721
Media préstamos / día	7,8
Ordenadores de uso público	5
Nº actividades	7
Participantes	175



14 Sólo datos de apertura a todo el barrio

Bibliotecas

(Servicio Bibliotecario)



EXPOSICIONES

Alderdi Eder / San Jerónimo

	visitantes
Logotipos Consejo Mujeres Donostia por la igualdad 2-14 marzo	4.320
Kabum Mix Brasil DDHH 20 abr.8 may	6.055
Azaletapen tailerra 25 may-8jun	2.206
Miradas desde la orilla. Mundu bat 1-31 ago	9.324
Palestina. Donostia entre mundos 1-15 oct	3.325
Sahara. Donostia entre mundos 9-18 oct	240
Un mundo en miniatura. Cine Fantástico 30 oct-14 nov	3.586
Manu Ortega. Jornadas del Cómic 30 oct-21 nov	6.858
Filatelia 26-27 nov	100
	36.014

Biblioteca Central. Sección Infantil

Quint Buchholz: el coleccionista de momentos **372**

Casares- Tomasene

Aiton-amonen jolasak **678**





ESPECTÁCULOS

	Nº	Asistentes	Media
Teatro Principal	3	931	310,33
Centros Culturales	90	19.803	220,03
Victoria Eugenia	48	23.459	488,73
Centro Kursaal	6	6.323	1.053,83
Fundación Kursaal	25		
Total	172	50.516	

Desde el punto de vista de la programación, gestión y promoción de las actividades musicales, 2009 ha sido un año de **evolución y progreso** en cuanto a la colaboración con el sector privado. La crisis económica ha cambiado muchos hábitos y, quizás, ayude a cambiar o, incluso, mejorar, algunas prácticas en el sector. La nueva situación económica ha mejorado la **simbiosis entre el sector público y el sector privado**, ambos cada vez más necesitados del otro para mantener los niveles de actividad y viabilidad del reciente pasado. De la necesidad puede hacerse virtud, por de pronto porque **ha aumentado el número de conciertos** programados por Donostia Kultura; porque, sobre todo, se ha multiplicado el número de conciertos en los se ha establecido una colaboración con agentes privados que nos ha permitido ahondar en una fórmula de gestión que reparte el riesgo y mejora el acceso del artista a nuestros recintos. Lo mejor de todo esto: **la asistencia no ha decrecido**.

Por supuesto que, como en años anteriores, la actividad musical de Donostia Kultura se extendió a todos sus locales y al Centro **Kursaal** con espectáculos directamente promovidos por esta institución (**Gospel, Australian Pink Floyd Show**) y otros muchos programados para su inclusión en la actividad de Fundación Kursaal.



Teatro y Danza



	Obras	Funciones	Espectadores
TEATRO			
dFeria	19	20	5.346
TOTALES	19	20	5.346
Temporada de invierno			
Teatro profesional	41	84	26.447
Teatro aficionado	53	53	4.881
Teatro Infantil	61	63	6.767
Teatro de Calle	34	34	9.035
Teatro de Bolsillo	14	25	1.687
Pases escolares de Teatro	20	20	2.171
Otros/varios	6	6	666
TOTALES	229	285	51.654
Temporada de verano			
Teatro profesional	12	74	26.211
TOTALES	12	74	26.211
LÍRICA	2	5	2.694
DANZA	17	27	12.962
MUSICAL	1	8	3.520
TOTALES	280	419	102.387



El público donostiarra y visitante ha disfrutado de **grandes y numerosos momentos artísticos** -con reconocidos nombres de la escena local, española e internacional- a lo largo de este año 2009. Hemos seguido mirando de cerca a Latinoamérica y también a Europa, en ese ilusionante camino emprendido por la ciudad hacia la consecución de la **Capitalidad Cultural Europea en el 2016**, con el **Ballet de Moscú** y el de **Wiesbaden** en Danza, el **Circo Eloize** en Teatro. Dejaron indudable huella *Urtain* de **Animalario-CDN** y *Pagagnini* de **Yllana**. Triunfó asimismo **Concha Velasco** con su espectáculo *La vida por delante*, que compartió escenario donostiarra con **José María Flotats**, **José María Pou**, **Enrique San Francisco**, **Joaquín Kremel**... Y compañías como *Animalario*, **Els Joglars**... Autores como **Alfonso Sastre**. Lo mejor de la escena vasca tuvo además su merecida presencia: **Tanttaka**, **Kukai**, **Vaivén**, **Txalo**, **Hika**... Los musicales vinieron de la mano de Mecano con su fenómeno de masas *Hoy no me puedo levantar* y Stage E. nos presentó *Jesucristo Superstar*.

En Danza destacamos el apoyo europeo al **Centro Coreográfico Transfronterizo**, creado por el Teatro Victoria Eugenia junto al **Malandain Ballet Biarritz**. Como fruto directo, el teatro ha coproducido la última creación de Malandain Ballet Biarritz titulada *Magifique* o *Tchaikovski Suites*.

La unidad de Teatro y Danza de Donostia Kultura se mantiene activa en la búsqueda de la máxima satisfacción del público, a través de los espacios de las Artes Escénicas que gestiona: **Teatro Victoria Eugenia**, **Teatro Principal**, **Sala Imanol**

Larzabal, Gazteszena y Altza. Y potencia la creación de nuevas miradas y públicos para lo que, en 2009, además de su amplia programación infantil, ha puesto en marcha un nuevo proyecto de teatro escolar **Eskolatik antzerkira** para la promoción de las artes escénicas entre los más pequeños/as con la colaboración de los centros escolares.

La Sala Gazteszena del Centro Cultural **Egia** ha destacado en danza y teatro contemporáneos (**Antzerkiola Imaginarioa**, **Titzina**, **Matarile Teatro**) en nuevo circo (los franceses de **Atelier**) y con la la poesía y música de **Vicky Peña** (Premio Nacional de Teatro 2009). La Sala Imanol Larzabal, del Centro Cultural **Lugaritz**, se ha centrado mientras en el pequeño formato y en el teatro infantil, siendo una puerta abierta a jóvenes artistas, a compañías noveles que poco a poco van generando sus propios públicos. **Chapit6**, **Ron Lala** y **Corsario** han sido algunos de los artistas que han visitado el escenario de Paseo de Heriz.



Cine y Vídeo



RESUMEN GENERAL DE LA PROGRAMACIÓN CINEMATOGRÁFICA TEATRO PRINCIPAL, TEATRO VICTORIA EUGENIA, TABAKALERA Y CENTROS CULTURALES

	Días	Películas	Sesiones	Espect.
Programación Nosferatu	25	25	25	3.676
Semana de Cine de Terror	11	61	33	12.466
Cine y Derechos Humanos	8	34	23	6.804
Surfilm festival	4	32	10	3.046
Tabakalera	7	48	7	695
Ciclos y sesiones especiales	128	146	155	5.776
TOTALES	183	346	253	32.463



ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL CINE Y EL VÍDEO

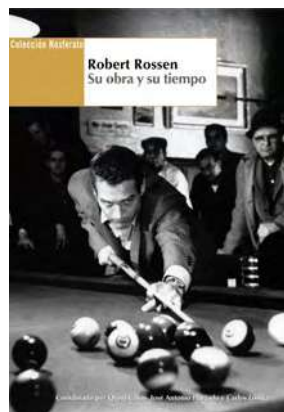
Cuatro son los **apartados** en los que se ha centrado la programación cinematográfica de Donostia Kultura: la programación estable **Nosferatu**, las sesiones especiales que se programan a lo largo del año (en 2009: Kimuak, cortometrajes producidos por Koldo Zuazua, Check Point Rock, etc.), los **festivales** y la **colaboración con Tabakalera**.

Cada vez más, son los **festivales** los que tienen un **mayor protagonismo** en la programación. El Festival de **Cine y Derechos Humanos** ha sido un éxito de público y crítica y ha ampliado el número de invitados que nos visitan: realizadores como **Haile Gerima** (Etiopía), **Heddy Honigmann** (Holanda), **Yesim Ustaoglu** (Turquía) y **Carl Deal** (EE.UU.); productores como **Carmen Cobos** (Holanda) y **Tia Lessin** (EE.UU.); distribuidores (Karma, Barton, Alta Films, Festival Films, etc.); críticos como Antonio José Navarro (Dirigido) y Roberto Cueto (Cahiers du Cinéma)... El festival ha sido un espacio de reflexión y debate, un punto de encuentro imprescindible en una ciudad que apuesta por una cultura de paz.

La Semana de Cine Fantástico y de Terror, marcada por los recortes económicos, ha suprimido un día de su calendario, tampoco se ha programado teatro de calle y no se han proyectado películas en el Kursaal, lo que ha supuesto una lógica reducción del número de espectadores finales. Sin embargo, la programación del Teatro Principal ha sido un éxito y se ha aumentado considerablemente la media de espectadores por sesión de las proyecciones subtítuladas al euskera del Teatro Victoria Eugenia (de 143 a 212 espectadores).

El **Surfilm Festival** sigue siendo un punto de encuentro para los amantes de este deporte y del mar en general. Y este año, por primera vez, Donostia Kultura se ha convertido en coproductor del festival de cine, vídeo y música **Dock on the Bay**, que ha tenido lugar en el Teatro Principal, Egia, Ernest Lluch y FNAC.

También habría que resaltar la **colaboración con Tabakalera**. Por un lado, se programan conjuntamente una selección de películas del **FIPA** de Biarritz y la sección **LABO** (completa) de cortometrajes experimentales del Festival de **Clermont-Ferrand**. Además, la Unidad de Cine asesora a Tabakalera en el proyecto arquitectónico del nuevo equipamiento y trabaja en las confluencias previstas para el futuro entre estas dos entidades en materia audiovisual.



Publicaciones de Cine



En 2009 se han editado **2 números** de la colección de libros **Nosferatu**: *Robert Rossen: su obra y su tiempo* (coordinado por Quim Casas, José Antonio Hurtado y Carlos Losilla) y *El thriller USA de los 70* (coordinado por Antonio José Navarro). Estos libros sirven de soporte informativo a los ciclos de películas que se programan en el Teatro Principal.

Coincidiendo con la **Semana de Cine Fantástico y de**

Terror se ha editado el libro *Métal Hurlant y el cine fantástico* (coordinado por Jesús Palacios).

Todos nuestros libros son distribuidos en España a través de UDL Libros.

Y, como todos los años, la Semana ha coproducido, también, un nuevo número del fanzine 2000 Maníacos.

2009 ha sido un año excepcional para la unidad de Fiestas de Donostia Kultura, lo complicado de la situación económica se ha visto compensado con éxito desde el punto de vista de la respuesta de la ciudadanía en las actividades organizadas.

Estos han sido los hechos más reseñables:

En febrero, acometimos un reto artístico acorde al hito realizado la pasada edición: la coordinación de la **exposición fotográfica sobre la I Bandera Femenina de la Concha**. El resultado fue espectacular tanto en su faceta estética como en la de asistencia e interés demostrado por el público.

Celebramos, además, el **125 Aniversario de la Comparsa Tradicional de Caldereros de la Hungría y el 25 Aniversario de la Comparsa de Caldereros de la Hungría de Gros**, con exposiciones y actividades diversas.

En agosto pasado, organizamos el **Concierto Extraordinario del Orfeón Donostiarra** en la Catedral del Buen Pastor en apoyo a la candidatura de Donostia-San Sebastián a Capital Europea de la Cultura **2016**.

Dimos, en septiembre, un paso más en la **consolidación de la Bandera Femenina de la Concha**. El número de participantes se incrementó de forma considerable esta segunda edición (8 participantes en 2008, 11 participantes en 2009), constituyéndose la prueba en una expresión deportiva - festiva de gran interés para nuestra ciudad.

Recibimos, finalmente, el **reconocimiento de la Federación Guipuzcoana de Remo** por nuestro apoyo al mundo del remo y en especial por la excelencia en la organización de las dos Banderas de la Concha (masculina y femenina)

Estas son las actividades que durante 2009 hemos organizado:

REYES MAGOS (5 de enero)

Recepción de los Reyes Magos en el **Teatro Victoria Eugenia** y posterior traslado hasta el Ayuntamiento en un autobús de Dbus. Allí los niños tuvieron ocasión de entregar en mano sus cartas. Posterior cabalgata por las calles del centro de la ciudad (18:00 horas). Finalizada la cabalgata visita de SS.MM. a diferentes centros sociales.

Nº Colectivos: 12

Nº Participantes: más de 500

Carrozas: 4

Fanfares: 4 Pasai, Gauverdi, Incansables, Kantauri

Caramelos: 1.300 kg. (aptos para diabéticos y celíacos)

TAMBORRADA INFANTIL (20 de enero)

El día 19 se celebró la fiesta de presentación de los Cargos de Honor y de las diferentes compañías participantes en la Tamborrada Infantil en el **Teatro Victoria Eugenia**. El **centenario de la Real Sociedad** de Fútbol estuvo presente en la fiesta dedicada a los más pequeños a los que se entregó un pin conmemorativo. La Bella Easo, el General, el Ayudante, las Damas y los Palafreneros eran del **Colegio Erain Eskibel**, mientras que el Tambor Mayor lo era del Colegio **The English**



Fiestas



School.

Participantes: 45 centros escolares, con 52 compañías.
Nº total de niños: 4.705
Público estimado: 35.000-40.000 personas

TAMBORRADA DE ADULTOS (20 de enero)

Actividad lúdica en la que toman parte todas aquellas agrupaciones que lo deseen cumpliendo los mínimos establecidos en el estatuto de Tamborras de Adultos. 24 horas de fiesta a los sonos de las marchas de Raimundo Sarriegi.

ACTO de la IZADA (noche 19 enero al 20 de enero)

73 representantes de distintas tamborras, junto a Gaztelubide.

24 Horas: 105 tamborras de adultos en los distintos barrios de la ciudad (12.133 Participantes).

ACTO de la ARRIADA (noche 20 enero al 21 de enero)

El alcalde de la ciudad, jugadores y jugadoras de la **Real Sociedad** arriaron la bandera a los sonos de las marchas de Sarriegi ejecutadas por la Unión Artesana. Una vez arriada la bandera, se izó la propia de la Real Sociedad al ritmo del himno del club como inicio de los actos de conmemoración de su centenario.

Tambor Oro: Íñigo Olaizola

CALDEREROS (7 de febrero)

Actividad anunciadora de los Carnavales. Se celebra todos los años el primer sábado de febrero tras la festividad de la Candelaria. Este año se celebró el **125 aniversario** de la primera **Comparsa de Caldereros** tal y como hoy la conocemos.

Entre los actos que diferenciaron esta edición se puede destacar la **exposición** y las **conferencias** sobre el devenir histórico de la fiesta y sus personajes en el **Centro Cultural Okendo** situado en el barrio donostiarra de Gros.

Fueron 6 las comparsas que acompañaron a la Comparsa Tradicional de Caldereros de la Hungría en la celebración de los diversos actos programados para esta ocasión.

Los barrios también recibieron a las comparsas de caldereros que en diferentes fechas y horarios recorrieron sus calles haciendo sonar sus sartenes al ritmo de las melodías propias de la fiesta.

CARNAVALES (19-23 de febrero)

Días de disfraces, bailes, música y buen humor en las calles donostiarra favorecidos además por el buen tiempo.

Dios Momo: Montxo García Torrado de la Comparsa Gurea de Alza.



Fiestas

Séquito: Igone Gallardo Gómez, Agustín García Torrado y Josetxo García Torrado.

Sardina de Oro: AMIGOS DEL CARNAVAL, en el papel de "Los Yesterday" por llenar las calles de nuestra ciudad de humor y originalidad.

Palmarés

Gran Premio del Carnaval: Trumoiak

Comparsas Grandes:

1er Premio: Karmelo Txiki

2º Premio: Eureka

3er Premio: Gurea

Comparsas Medianas:

1er Premio: Txassis

2º Premio: Odissey

3er Premio: Alaia

Comparsas Pequeñas:

1er Premio: Aitor Ikastola

2º Premio: Bosko Zuhaitz

3er Premio: America Latina Unida

Gran Premio Del Humor: Mundo Nuevo

Carrozas Comparsas Grandes:

1er Premio: Boveda

2º Premio: Eureka

3er Premio: Thamessis

Carrozas Comparsas Medianas:

1er Premio: Alaia

2º Premio: Santa Barbara

3er Premio: Alegria De Alza

Carrozas Comparsas Pequeñas:

1er Premio: aitor Aitor Ikastola

2º Premio: Bosko Alaia

3er Premio:

VÍSPERA DE SAN JUAN (23 de junio)

Lugar y hora: Plaza de la Constitución, 19:00 horas.

Bienvenida al verano escenificada con la quema de un fresno y los bailes que a su alrededor se ejecutan a modo de salutación. Los componentes de Goizaldi Dantza Taldea interpretaron el San Juan Zortzikoa. Se recuperó dicho baile hace 9 años.

SEMANA GRANDE (8-15 de agosto)

Fiesta principal del verano donostiarra destinada al público de todas las edades. Programa variado de actividades que invita a disfrutar del buen tiempo y a descubrir nuestra ciudad desde un punto de vista lúdico-festivo. El inicio fue a cargo de la **Real Sociedad** en su centenario.

Urrezko kopa: 1º Floren Nazabal: 34.10 minutos

El récord de la prueba sigue imbatido (Donato Larretxea , año 1995; 27:17)

Igeldoko Harria: 1º Jose Ramon Iruretagoeina (Izeta II): alzas 17



Fiestas

El récord de la prueba sigue imbatido (Goenatxo en las 6 horas de Euskadi del año 2002, 19 alzadas).

Nº escenarios	8
Nº actividades	220
Actuaciones musicales	86
Actividades infantiles	40
Deportes	24
Teatro y Cine	14
Folclore	11
Encierro de toros de fuego	7
Varios	38

XVIII CONCURSO POP-ROCK CIUDAD DE SAN SEBASTIAN (final: 9 de agosto)

Un año más se celebró durante la Semana Grande el Concurso de Pop-Rock Ciudad de San Sebastián. Entre las **32 maquetas** presentadas, **9 grupos** participaron en las semifinales. Base fundamental es que nunca hayan editado un CD.

Palmarés:

1^{er} puesto: CORREOS

2^o puesto: LES ENFANTS TERRIBLES

3^{er} puesto: THE LOST WAVES

Jurado Joven: PRIM LANE

46 CONCURSO-FESTIVAL INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES (8-15 de agosto)

Semana pirotécnica en la que toman parte ocho **empresas procedentes de distintas partes del mundo**. Luminosidad, creatividad, arte y espectáculo podrían definir a la perfección el contenido de este concurso.

El día 15 la empresa RICASA fue la encargada de clausurar el certamen con un espectáculo piromusical.

Palmarés:

Concha de Oro: PIROTEC. PEÑARROJA (Castellón)

Concha de Plata: PIROTEC. HNOS. CABALLER (Castellón)

Concha de Bronce: PIROTEC. VALENCIANA (Valencia)

El jurado destacó la alta calidad de las colecciones presentadas y la variedad de la concepción de los espectáculos que respondía fielmente a la propuesta del Festival-Concurso Internacional.

El ganador del jurado popular:

PIROTECNIA HERMANOS CABALLER (Castellón)

El ganador de premio de la juventud:

PIROTECNIA PEÑARROJA (Castellón)

EUSKAL JAIK (3-13 de septiembre)

Semana dedicada a la **cultura**, el **folclore** y las **actividades lúdico-festivas** propias de nuestra tierra. Deporte rural, gastronomía, música y danza protagonizaron las Euskal Jaiak (Fiestas Euskaras).

Todos los eventos programados contaron con la participación esperada. Cabe destacar la mayor afluencia de público a las actividades organizadas en fin de semana, al ser coincidentes con las Regatas de la Concha.





Nº de actividades	39
Actuaciones musicales	13
Danza	5
Teatro	1
Deporte	6
Actividades infantiles	4
Gastronomía y mercados	4
Varios	6

REGATAS DE SAN SEBASTIÁN:

BANDERA DE LA CONCHA MASCULINA (3, 6 y 13 de septiembre)

El 3 de septiembre participaron en la clasificación 24 traineras y se clasificaron:

Kaiku
 Bermeoko Arraun Elkarte
 Kaiarriba Arraun Elkarte
 Cro Orio Ae
 Hondarribia Arraun Elkarte
 S.d.r. Pedreña
 San Pedro
 S.d. Castro Urdiales

Ganador: Kaiku

Público espectador estimado: 30.000 personas por jornada*

* Público estimado: de las cuales 18.742 fueron venta de taquilla y a estos 30.000 hay que sumarle el share del programa especial dedicado a las regatas de La Concha de la EITB, el domingo 13 de septiembre que fue de 29,7 % en Euskadi y fue líder de audiencia en su franja horaria. Este especial emitido dentro de la edición matinal de Kirolez Kirol tuvo una audiencia acumulada de 354.000 personas en la Comunidad Autónoma Vasca y en las zonas limítrofes.

I BANDERA FEMENINA DE LA CONCHA (13 y 14 de septiembre)

Por **segundo año consecutivo** se celebró la nueva edición de la II Bandera Femenina de la Concha.

Participantes: 10 traineras

Artabria (A Cabana Ferrol)
 Bizkaia A.t
 Catalunya
 Club Rem Badalona
 Club Remo Mecos – Mondariz
 Galicia – Rianxeira
 Getaria-tolosa
 Hondarribia Arraun Elkarte
 Sociedad Deportiva De Remo Astillero
 Ur-kirolak
 Zumaia - Kirol Jokoa

Ganador: Galicia-Rianxeira

FERIA DE SANTO TOMÁS (21 de diciembre)

En sus inicios fue una festividad de marcado carácter rural y agrícola, destinada a la preparación de la venida del invierno. Ya perdido ese motivo de celebración, en los años 50 se comenzó a vestir a los niños/as de baserritarras, imitando los trajes que antaño se veían en la plaza de la Constitución. Esta costumbre fue en aumento y a finales de los 90 también los adultos se vistieron así. Por otro lado, a mediados de los 60 los estudiantes empezaron a colocar puestos de txistorra en la plaza para pagarse el viaje de fin de estudios. Elementos que se han ido sumando a la Feria de Santo Tomás que conocemos ahora.

Espacios festivos:

Puestos: 209 de txistorra, talo, queso, artesanía, ...

Público estimado: 50.000 personas

Cerda: De nombre Igone, procedente de Leitza (Arro Baserría) y pesaba aproximadamente 350 kilos



Concursos varios:

XIV. TXISTORRA

1. SARIA/PREMIO: JOSE BENITO DEBA Deba Harategia Ormaiztegi 200,00 € + txapela

DE MIEL en la C/ Elkano

1. SARIA/PREMIO: AIZEGA, Jose Miguel Hernani 140,00 € + trofeo

FRUTAS Y VERDURAS en la plaza Constitución

BARAZKIAK - VERDURAS

1. SARIA/PREMIO: ZABALEGI, Jose Manuel San Sebastián 310,00 €



FRUITUAK - FRUTAS

1. SARIA/PREMIO: IRADI, Maddi
Hernani 310,00 €

MEMORIAL JOSE SALABERRIA

MURGIONDO, Anttoni
Gabiria 300,00 €

PUESTO MEJOR AMBIENTADO

Ex aequo LA ANUNCIATA
Gipuzkoa plaza 05 150,00€ + trofeo
UPV EMPRESARIALES
Gipuzkoa plaza 25 150,00 € + trofeo

ESPANTAPÁJAROS en el Boulevard

1. SARIA/PREMIO: ASOC. CULTURAL THAMESSIS
San Sebastián 600,00 €
2. SARIA/PREMIO: INSTITUTO EASO Nº1
San Sebastián 400,00 €
3. SARIA/PREMIO: ASOC. CARMELO Y PRAGA
San Sebastián 200,00 €

OLENTZERO (24 de diciembre)

Bienvenida de la ciudad al Olentzero. Fiesta que comienza en la calle Loiola con villancicos, juegos y dibujos para el Olentzero y XURDIN CONCIERTO DE NAVIDAD

Centros participantes:

Antigua Luberrri BHI, Arantzazuko Ama Ikastola, Axular Lizeoa, Eskola, Gero Axular Dantza Taldea, Jesuitak – Goizaldi, La Anunciata Ikastetxea, La Salle, Trumoiak, Zubiri Manteo, Zuhazti Eskola

Participantes: 504

ACTIVIDADES GESTIONADAS POR DONOSTIA KULTURA FESTAK

• GESTIÓN DE PERMISOS Y/O APORTACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS

FIESTAS DE BARRIOS

Nº de fiestas 29

CALDEREROS EN DIFERENTES BARRIOS

Nº de comparsas 17

COMPARSAS DE IÑUDE ETA ARTZAIK

Nº de comparsas 4

OLENTZEROS EN DIFERENTES BARRIOS

Nº de colectivos 21

FIESTAS DE CASAS REGIONALES

Nº de fiestas 8

COLECTIVOS DIVERSOS 47

HERMANAMIENTOS

Donostia-San Sebastián está actualmente hermanada con 6 ciudades: Wiesbaden (Alemania), Trento (Italia), Plymouth (Gran Bretaña), Marugame (Japón), Reno (EE.UU.) y Daira de Bojador (República Saharaui).

Acciones desarrolladas durante el año 2009:

WIESBADEN

- Visita de la presidenta de la Comisión para tratar de temas que se van a llevar durante el año
- Visita del Dios Momo, Vicente Belda y su séquito, a los Carnavales de Wiesbaden en representación de la ciudad de Donostia. Del 20 al 24 de febrero.
- Torneo Internacional de Donosti Cup. En su 18 edición participación de 2 equipos (masculino y femenino) de la Elly Heuss Schule.
- Nueva Biblioteca infantil. Se mandaron libros en euskera y castellano desde Donostia Kultura que formarán parte de la nueva Biblioteca de Wiesbaden.
- Visita de un grupo de dicha ciudad para conocer no sólo Donostia sino también las medidas que la ciudad tiene para la integración de minusválidos.

TRENTO

- Campeonato de baloncesto. El equipo Mini Easo 98 del Easo Saskibaloit Taldea participó en el Torneo Internacional de Baloncesto en Trento celebrado del 29 de mayo al 2 de junio.
- Palio dell'Oca (Feste Vigiliane, del 19 al 22 de junio): el grupo Donosti Kayak representó a nuestra ciudad en la regata Palio dell'Oca que se celebró en Trento dentro de la Feste Vigiliane (fiesta de San Vigilio, patrón de Trento). Consiste todos los años en una competición de balsas en el río Adige.

MARUGAME

Intercambio de trofeos. Por parte de la ciudad de Donostia se enviaron una serie de trofeos para competiciones escolares de beisbol y baloncesto y en contrapartida, la ciudad de Marugame envió trofeos para el campeonato playero.



Heineken Jazzaldia



Una edición del Heineken Jazzaldia que, de entrada, y debido a unas importantes **restricciones económicas** se planteaba como reducida y muy contenida en su programación, resultó, en el recuerdo de sus asistentes y en el cómputo total de asistentes, un **rotundo éxito**.

Con **cinco días** de duración –uno menos que en anteriores ocasiones- y un número de conciertos gratuitos un 12% menor que en 2008, la asistencia al Festival fue, paradójicamente, mayor que nunca en términos relativos, con **asistencias diarias de 27.000 espectadores**. En cambio la asistencia a los conciertos de pago se redujo: quizás, es el signo de los tiempos.

Actos totales: 70

Asistentes globales: 103.307

Asistencia media por acto: 1.477,25



Semana de Cine Fantástico y de Terror

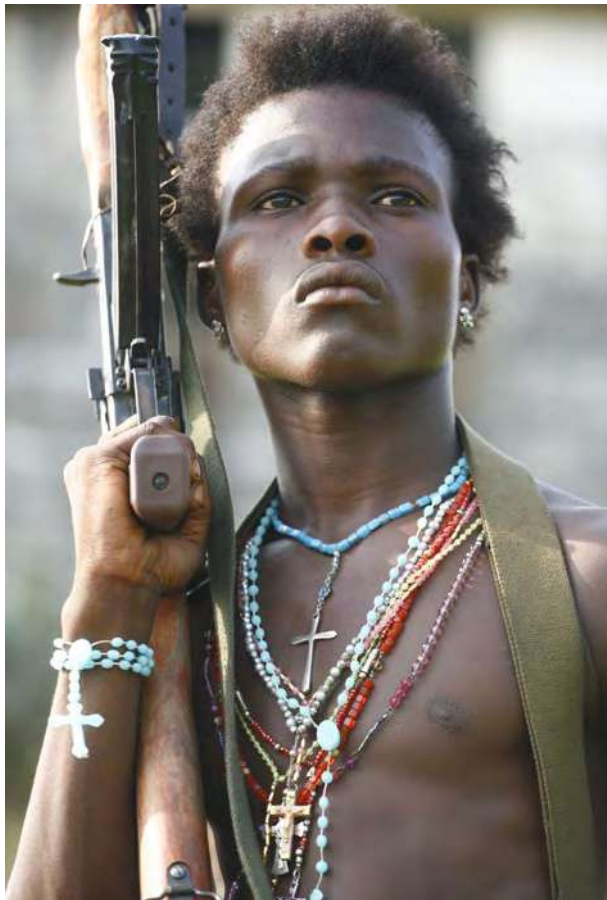


La XX edición de la Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián se ha desarrollado entre el **31 de octubre** y el **6 de noviembre**. **28.414 espectadores** han participado en la misma, tanto en las proyecciones cinematográficas (12.466) como en todas las actividades paralelas que completan su programa: V Jornadas del Cómic, exposiciones, teatro, música, juegos de mesa, Casa del terror, etc. (15.948). La película británica **Lesbian Vampire Killers** ha sido la ganadora del Premio del Público, dentro de una programación en la que destacaban algunos de los títulos del género más importantes del año, como las estadounidenses **The Box**, **Grace** y **Número 9**, las francesas **Vertige** o **Mutants**, las japonesas **Tetsuo: The Bullet Man** y **Robogheisa**, la británica **Triangle** o la noruega **Dead Snow**. La Semana ha planteado una mayor descentralización que otros años y ha llegado a diferentes barrios gracias a los centros culturales: ha habido teatro en el Antiguo, exposiciones en Amara, Gros, Parte Vieja y Centro y Juegos de Mesa y un Túnel del terror en Gros. A pesar de algunos recortes, la Semana ha vuelto a suponer 7 días de fantasía, terror y diversión, donde el cine, con mayúsculas, ha vivido una de sus mejores ediciones.



Festival de Cine y Derechos Humanos

El VII Festival de Cine y Derechos Humanos ha tenido lugar entre el **23** y el **30 de abril de 2009** en el Teatro Victoria Eugenia, sede principal del certamen, y en diversos escenarios de la ciudad. El cineasta **José Luis Borau** recibió el **Premio Derechos Humanos** del Festival. A lo largo del mismo se han abordado todo tipo de temas relacionados con la vulneración de los derechos humanos en el mundo: la unidad contra el terrorismo; el conflicto árabe-israelí; la emigración / la inmigración; la educación y la violencia contra las mujeres; la homosexualidad y su aceptación social; la enfermedad, dependencia e incidencia en la familia; el derecho de asilo; los niños soldados y su integración en la sociedad; África y la fuga de talentos; los derechos de la infancia; la corrupción política, la impunidad y la memoria histórica; el derecho a la sanidad pública universal; los desastres naturales y la incompetencia humana; otros modos de vida: los nómadas; el terrorismo y la inseguridad; etc. Todo ello a través de películas como **Ander**, **La caja de Pandora**, **La Forteresse**, **Johnny Mad Dog** (ganadora del Premio del Público a la Mejor Película), **Sicko**, **Teza**, **Trouble the Water** y **El olvido**, entre otras; espectáculos teatrales; exposiciones; conciertos; y diversos coloquios en el mismo Teatro, con directores de las películas proyectadas, representantes de diversas organizaciones e instituciones y especialistas en los temas a tratar.





	Obras	Funciones	Espectadores
ESPECTÁCULOS DE SALA			
Victoria Eugenia	4	5	2.257
Teatro Principal	5	5	1.543
Gazteszena (Egia)	5	5	889
Imanol Larzabal (Lugaritz)	5	5	657
TOTALES	19	20	5.346

ACTIVIDADES PARALELAS

Teatro del Aire			18
Teatro del Aire entrega de premios			397
Exposición "En el escenario del tiempo"			3.110
Asamblea Sarea			60
Reunión Junta Red Nacional			10
Reunión Esquina Norte			10
Foro de negocios			46
Cuenta Cuentos UPV C.C.Okendo			20
Reunión Catálogo espectáculos AECID			8
Asamblea Red Española de Teatros			50
Cuenta Cuentos UPV C.C.Ernest Lluch			40
Conferencia Juan Sanchez			43
Reunión Catálogo espectáculos AECID 2			8
Master Class coreógrafos latinoamericanos			20
Charlando con...Gabriel Calderón, Ramiro Perdomo			157
Cuenta Cuentos UPV C.C.Ernest Lluch 2			30
Visita guiada Victoria Eugenia			8
Reunión Eskena			25
Reunión Comisión Música Red Española			15
Conferencia Jesús Oyamburu			37
Mesa Redonda UPV(Felipe Acosta, Gustavo Zajac)			90
Visita guiada exposición "en el escenario del tiempo"			12
Master Class Juan Carlos Santamaría			20
Charlando con...Mirella Carbone			146
Muestra coreográfica Gustavo Zajac Egia			146
Muestra coreográfica Gustavo Zajac Club 2 pases			160
Visita a TOPIC			52
Punto de encuentro profesional			300
TOTAL			5.038

PROFESIONALES DEL SECTOR

Programadores			90
Distribuidores			69
Medios de comunicación			70
Compañías			172
Cofae-Ferías			16
Otros			53
TOTAL			470

TOTALES	19	20	10.854
----------------	-----------	-----------	---------------





La edición de dFERIA 09 se ha adaptado con bastante imaginación e ingenio a las nuevas circunstancias económicas, dando prioridad a las acciones básicas de la feria sobre las complementarias. Se han programado **19 espectáculos (20 funciones)** en los diversos escenarios de la ciudad. Tras su decimoquinta edición, dFERIA consolida su imagen de marca en el Estado. Así lo avala el número de **298 profesionales acreditados**, que constituye **el más alto conseguido en las 15 ediciones**. La ausencia de la programación de calle y la no utilización del Kursaal ha influido de manera determinante en el resultado final de público y en el número de funciones programadas. El impulso que se ha dado a las actividades paralelas ha tenido su respuesta directa en la participación tanto del público como de los profesionales, que han incrementado su número en un 50%.

Aproximadamente **5.346 personas** han disfrutado de alguno de los espectáculos programados en sala, a los que hay que sumar los **5.038 participantes** en actividades paralelas. En total, **10.854 personas**.

La segunda edición de **Itinerarte**, compañías latinoamericanas en gira, continúa con su crecimiento. Este año se ha aumentado la gira a varias ciudades de Gipuzkoa y Bizkaia como Eibar, Durango, Elorrio, Amorebieta y Basauri, sin olvidarnos de Santander y San Sebastián. Es un proyecto con personalidad propia que por sus datos y sus contenidos parece que pide poder desarrollarse por sí mismo, desvinculado de la feria. La procedencia de las compañías ha sido la siguiente: Perú, Uruguay, Costa Rica, El Salvador, Argentina y Honduras.

Este año **no se ha podido disfrutar de las artes de calle** como en ediciones anteriores, la falta de recursos económicos ha obligado a centrarse en la esencia misma de la feria, que son los espectáculos de sala, su especialidad.



Está claro que las compañías apuestan por dFERIA como un escaparate idóneo para el estreno de su espectáculo, ya que el **73,68%** de los espectáculos han sido **estrenos** de alguna índole: 3 absolutos, 5 a nivel europeo, 3 a nivel español y 3 a nivel vasco. En total, 14 estrenos.

dFERIA ha puesto además este año su granito de arena en el camino hacia la **Capitalidad Cultural de 2016**. En este sentido la colaboración con las ciudades polacas de **Gdansk** y **Lublin** ha tenido fuerte visibilidad con la presencia de **dos compañías polacas**. En el futuro, esta colaboración se extenderá también a otras iniciativas en Polonia entre gestores y creadores vascos y polacos.

Feria Vasca. Las compañías de teatro y danza de Euskadi han supuesto el **38,89% de la programación**. Significa ello la lógica apuesta de dFERIA también por la creación vasca. Somos un escaparate y queremos que las compañías locales se beneficien de ello.

Actividades paralelas. Las actividades paralelas han sido, una edición más, uno de los atractivos de la feria, gracias a la variedad de contenidos, que ha llevado a la participación de públicos muy diversos. La colaboración de la Asociación de Profesionales de la Danza ha supuesto un I+D+I de calidad en este apartado, así como la colaboración latinoamericana a través de ITINERARTE.

Las claves de futuro pasan por consolidar un presupuesto económico adecuado al proyecto y en acercar al público a las salas, ya que en esta edición ha sufrido un retroceso grave.





La edición de **LITERAKTUM 2009** comenzó el 25 de mayo en el **Centro Cultural Ernest Lluch** con una *Mesa redonda sobre novela gráfica*. Tomaron parte en la misma **Borja Crespo**, colaborador durante los últimos años de las Jornadas de Cómic de Donostia, director del Salón del Cómic de Getxo, guionista, realizador... y **Félix Romeo**, que dirigió durante 5 años el programa cultural de TV "La Mandrágora" y es colaborador de Radio 3, de Radio Nacional de España y ABC entre otros medios de comunicación. La charla estuvo moderada por el profesor de la Universidad de Deusto y estudioso del cómic vasco **Juan Manuel Díaz de Guereñu**. Sobre la mesa cuestiones interesantes en torno al tema como el concepto de novela gráfica como "invento" de las editoriales para aumentar ventas, o si en realidad es un género con entidad propia.



El martes 26 en **Okendo** contamos con la presencia de la escritora inglesa **Anne Perry**, quien congregó a numeroso público y protagonizó una animada charla sobre su última novela *No dormiremos* y sobre su obra en general, demostrando que es una autora de best-seller que va más allá del género, ahondando en los problemas sociales, ideológicos, políticos y en el ambiente cultural de la Gran Bretaña de fines del siglo XIX, dotando además a sus personajes de una amplia profundidad que permiten desvelarnos, en forma magistral, todo el complejo universo victoriano.



El miércoles 27 en la **Biblioteca Central**, charla - coloquio de **Jabier Muguruza** en torno a la composición musical y su plano literario. Muguruza aportó su visión personal y rica del proceso de composición de canciones. Hubo un intercambio de opiniones muy interesante.

El jueves 28 en el **Centro Cultural Casares-Tomasene** la jornada discurre en torno a *La cultura joven en Rumanía*, con un coloquio en el que participaron **Horia Barna** (ministro consejero, director del Instituto de Cultura Rumana en Madrid) y **Claudiu Komartin**, joven poeta rumano. Para entrar en materia se proyectó el cortometraje *El sueño de Liviu de Corneliu Porumboiu* (2004). La música y la comida rumanas acompañaron la tarde.



El **Taller de Poesía de la Biblioteca Central**, el viernes 29, tuvo este año como protagonista a **Olvido García Valdés**, Premio Nacional de Poesía en 2007 por *Y todos estábamos vivos*. La autora compartió con los alumnos algunas reflexiones acerca de la escritura poética. Poemas escogidos por la propia autora sirvieron para visualizar dicha técnica.

Terminó el Festival, como es habitual, en **Loiola**, el sábado día 30, con el Recital de Poesía que en esta ocasión reunió a **Olvido García Valdés, Aritz Gorrotxategi y Claudiu Komartin** en las campas del Caserío Benartegi, junto al río Urumea. Después del recital, se presentó en formato acústico el proyecto musical *Gaingsbourg: gainbegiratz*, dirigido por **Juancar Landa**.

Con esto terminó la edición 2009 de Literaktum que ha supuesto otro paso adelante en el intento de crear un espacio de propuestas novedoso, un punto de encuentro y reflexión a partir de la literatura y las disciplinas relacionadas con la misma.





hemen gaude estamos aquí

A. DONOSTIA KULTURA

Harrera - Zuzendaritza
Recepción - Dirección
Reina Regente, 8 • Tel.: 943 481150
donostiakultura@donostia.org

B. DONOSTIA KULTURA

Bulegoak - Oficinas
Konstituzio plaza, 1 • Tel.: 943 481150
donostiakultura@donostia.org

C. Casares - Tomasene

Darieta bidea, 1 (Altza)
Tel.: 943 351149 • casares@donostia.org

D. Altza

Larratxo pasealekua, 55
Tel.: 943 396494 • casares@donostia.org

E. Ernest Lluch

Anoeta pasealekua, 7 (Amara)
Tel.: 943 481919 • amara@donostia.org

F. Larrotxene

Intxaurrondo kalea, 57 (Intxaurrondo)
Tel.: 943 291954 • larrotxene@donostia.org

G. Intxaurrondo Berri

Gaztela-Castilla, 2
Tel.: 943 279343 • larrotxene@donostia.org

H. Loiola

Aralar kalea, 17
Tel.: 943 454605 • loiola@donostia.org

I. Lugaritz

Heriz pasealekua, 20 (Antiguo)
Tel.: 943 310780 • lugaritz@donostia.org

J. Okendo

Nafarroa hiribidea, 7 (Gros)
Tel.: 943 290672 • okendo@donostia.org

K. Egia

Baztan, 21
Tel.: 943 291514 • egia@donostia.org

L. Liburutegi Nagusia Biblioteca Central

Alderdi Eder, z/g • Tel.: 943 481488
liburutegia_alderdieder@donostia.org

M. Liburutegi Nagusia, Haur Saila. Biblioteca Central, Sección Infantil.

Fermín Calbetón, 25 • Tel.: 943 481999
haurliburutegia@donostia.org

N. Antzoki Zaharra Teatro Principal

Kale Nagusia / Calle Mayor, 3
Tel.: 943 481970 • taquilla@donostia.org

O. Victoria Eugenia Antzokia

Argentinako Errepublikak, 1
Tel.: 943 481160 • victoria_eugenia@donostia.org

P. San Telmo Museoa

Zuloaga plaza, 1
Behin behineko bulegoak / Oficinas provisionales:
Andereño Elbira Zipitria, 1
Tel.: 943 481580 • santelmo@donostia.org

Q. Historiaren Etxea Casa de la Historia

Motako Gaztelua / Castillo de la Mota, Urgull
Tel.: 943 428417 • santelmo@donostia.org

